



## **Мпаза Frizidera-Frezer tip I**

Uputstvo za upotrebu

## **Frost-Free Фрижидер Замрзнувач-тип I**

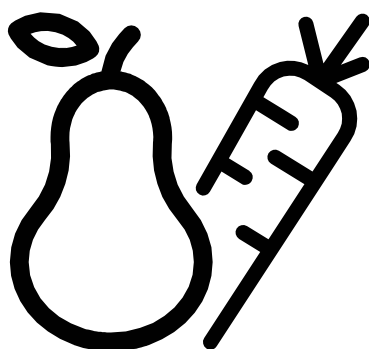
Упатство за употреба

## **Frigorifer-Ngrirës pa akull tipi I**

Udhëzimi i përdorimit

## **Frost Free Hladnjak-Zamrzivač tipa I**

Uputstvo za upotrebu



RCHA300K30SN

SR-MK-SQ-BS





### **UPOZORENJE!**

Da biste obezbedili normalan rad Vašeg frižidera, koji koristi ekološki rashlađivač R600a (a koji je zapaljiv samo pod određenim okolnostima) morate poštovati sledeća pravila:

- Nemojte ometati slobodan protok vazduha oko uređaja.
- Nemojte koristiti druga mehanička sredstva osim onih koje predviđa proizvođač, da biste ubrzali odmrzavanje.
- Nemojte unistiti jedinicu za hlađenje.
- Nemojte koristiti električne uređaje u odeljku za čuvanje hrane, osim onih koje preporučuje proizvođač.

### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Со цел да се обезбеди нормално функционирање на уредот, кој користи целосно еколошки разладувач (фреон) R600a (запалив само под одредени услови), морате да се придржувате кон следните правила:

- Немојте да ја попречувате слободната циркулација на воздухот околу уредот.
- Немојте да употребувате механички предмети за да го забрзате процесот на одмрзнување. Користете ги само оние кои се препорачани од производителот.
- Немојте да го оштетувате разладното коло.
- Не употребувајте електрични апарати внатре во уредот. Користете ги само оние кои се препорачани од производителот.

### **PARALAJMËRIM!**

Për të siguruar një përdorim normal të frigoriferit tuaj, që përdor një mjet ftohës plotësisht ekologjik, R600a (i ndezshëm vetëm në kushte të veçanta), duhet të ndiqni rregullat vijuese:

- Mos pengoni qarkullimin e lirë të ajrit përreth aparatit.
- Mos përdorni sende mekanike që nuk janë rekomanduar nga prodhuesi, për ta përsheptuar shkrijen e akullit.
- Mos e prishni qarkun ftohës.
- Mos përdorni aparate elektrike të parekomanduara nga prodhuesi brenda dhomëzës për mbajtjen e ushqimeve.

### **UPOZORENJE!**

Kako bi se osigurao normalan rad vašeg zamrzivača koji koristi kompletno ekološki prihvatljivo rashladno sredstvo R600a (zapaljivo samo pod određenim uvjetima), trebate se pridržavati slijedećih pravila:

- Ne ometati slobodnu cirkulaciju zraka oko zamrzivača.
- Ne koristiti mehanička sredstva za ubrzavanje odleđivanja, koja nije preporučio proizvođač.
- Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.
- Unutar prostora zamrzivača za spremanje namirnica ne koristiti električne uređaje koje nije preporučio proizvođač.

### **SR**

Ovaj proizvod je opremljen izvorom osvetljenja energetske klase „G“. Izvor osvetljenja u ovom proizvodu mogu zameniti samo stručni serviseri.

### **МК**

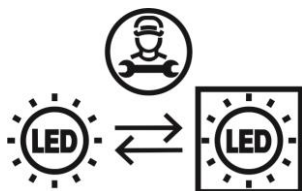
Овој производ е опремен со извор на осветлување од енергетската класа „G“. Изворот на осветлување во овој производ треба да го замени само стручен сервисер.

### **SQ**

Ky produkt është i pajisur me një burim ndriçimi të klasës energjetike "G". Burimi i ndriçimit në këtë produkt duhet të zëvendësohet vetëm nga riparues profesionistë.

### **BS**

Ovaj je proizvod opremljen izvorom osvetljenja energetskog razreda „G“. Izvor osvetljenja u ovom proizvodu mogu zamijeniti samo stručni serviseri.



## SR Sadržaj

Prvo sigurnost /1  
Električni zahtevi /2  
Uputstva vezana za transport /2  
Uputstva vezana za montažu /2  
Upoznavanje sa vašim aparatom /2  
Predloženi način slaganja hrane u aparatu /2  
Kontrola i podešavanje temperature /3  
Pre rada; Držanje zamrznute hrane /3  
Zamrzavanje sveže hrane /3  
Pravljenje kockica leda; Odmrzavanje /3  
Zamena unutrašnje sijalice /4  
Čišćenje i održavanje /4  
Promena položaja vrata /4  
Šta se sme i šta se ne sme /4  
Potrošnja energije /5  
Informacije o buci u toku rada /5  
Rešavanje problema /5

## МК Содержина

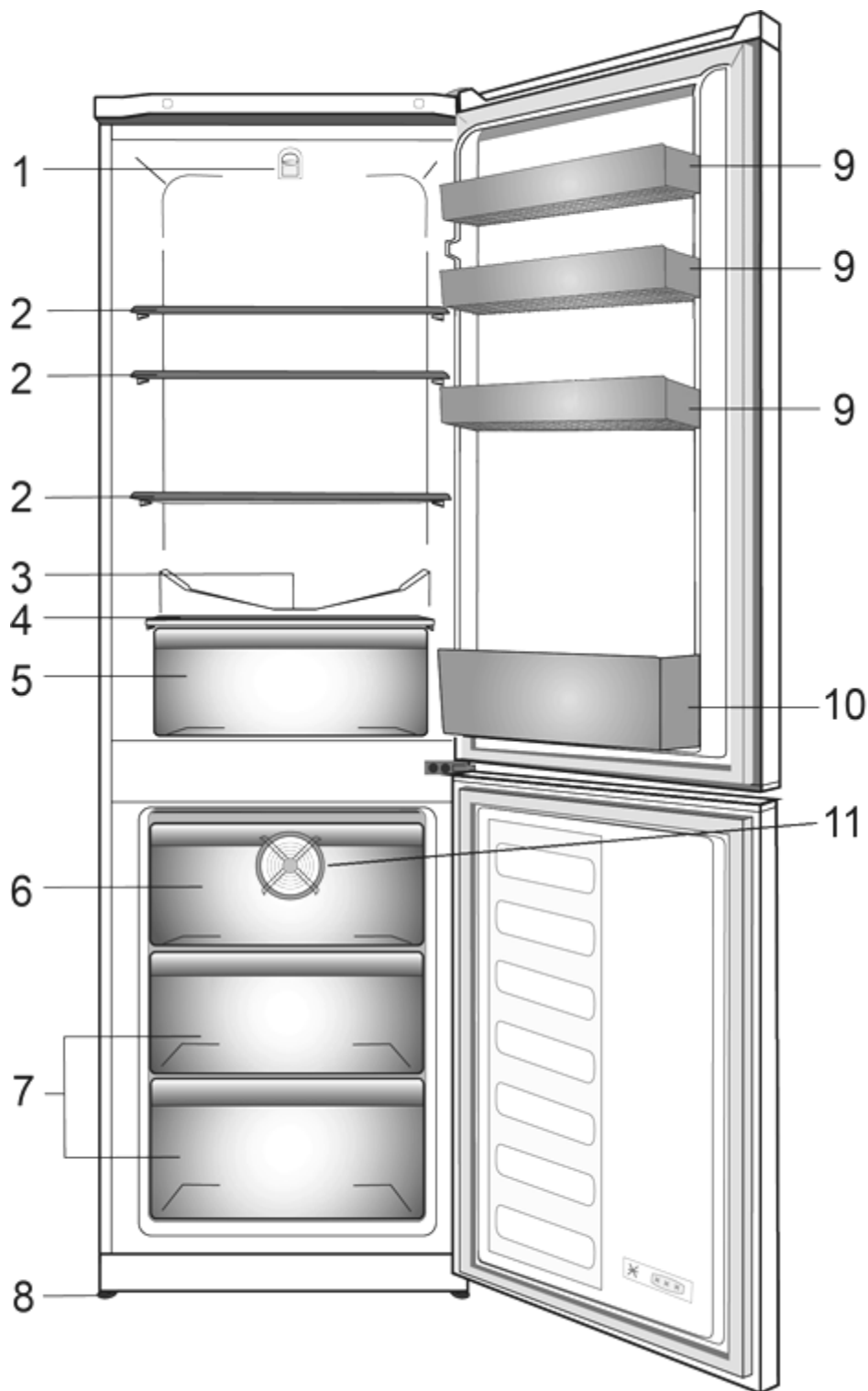
Безбедносни мерки /6  
Електрично поврзување /7  
Инструкции за транспорт /7  
Инструкции за инсталација /7  
Запознавање со уредот /7  
Предлози за складирање на храната /7  
Контрола на температурата /8  
Пред вклучување /8  
Чување на замрзната храна /8  
Замрзнување свежа храна /8  
Правење ледени коцки /8  
Одмрзнување /8  
Замена на светилката /9  
Чистење и одржување /9  
Преместување на вратата /9  
Работи кои треба /9  
Потрошувачка на енергија /10  
Информации за бучавата /10  
Решавање проблеми /11

## SQ Indeks

Siguria vjen e para /12  
Kërkesat elektrike /13  
Udhëzime transporti /13  
Udhëzime instalimi /13  
Njihuni me pajisjen tuaj /13  
Rregullimi i sugjeruar i ushqimeve në pajisje /13  
Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës /14  
Para se ta vini në punë /14  
Vendosja e ushqimeve të ngrira /14  
Bërja e kubave të akullit /14  
Ngjirja e ushqimeve të freskëta; Shkrirja /14  
Ndërrimi i llambës së brendshme /15  
Pastrimi dhe kujdesi /15  
Ripozicionimi i derës /15  
Bëj dhe mos bëj /15  
Konsumi i Energjisë /16  
Informacione rreth zhurmave të punimit /16  
Zgjidhja e problemeve /17

## BS Sadržaj

Sigurnost prije svega /18  
Zahtjevi u pogledu napajanja el. energijom /19  
Upute vezane za transport /19  
Upute za instaliranje /19  
Osnovne informacije o hladnjaku /19  
Preporučeni raspored namirnica unutar hladnjaka /19  
Kontrola i regulacija temperature /20  
Prije puštanja u pogon /20  
Čuvanje zamrznutih namirnica /20  
Zamrzavanje svježih namirnica /20  
Pravljenje kockica leda /21  
Odleđivanje /21  
Izmjena unutrašnje sijalice /21  
Čišćenje i održavanje /21  
Promjena položaja vrata /21  
Preporuke i zabrane /21  
Potrošnja energije /22  
Informacije o signalnim zvukovima /23  
Rješavanje poteškoća /23



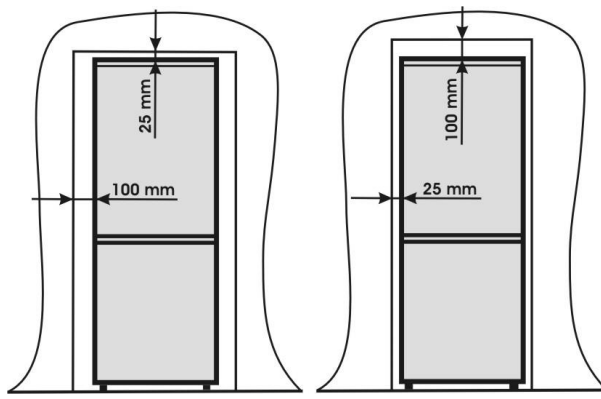
# 1

**i** Brojke iz ovog priručnika su šematske i možda ne odgovaraju tačno vašem proizvodu. Ako delovi teme nisu uključeni u proizvod koji ste kupili, onda to važi za druge modele.

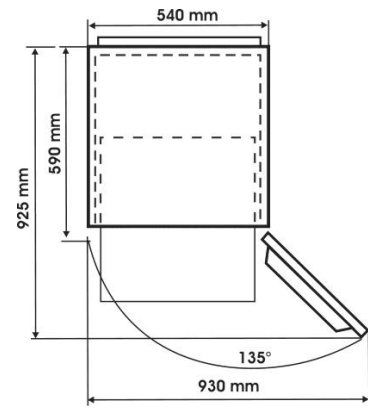
**i** Сликите што се прикажани во ова упатство за употреба се шематски и може да не соодветствуваат точно со производот. Ако деловите од поглавјето не се вклучени во производот што сте го купиле, тогаш тие важат за други модели.

**i** Figurat që ndodhen në këtë manual janë skematike dhe mund të mos korrespondojnë saktësisht me produktin tuaj. Nëse pjesët e subjektit nuk janë përfshirë në produktin që keni blerë atëherë janë të vlefshme për modele të tjera.

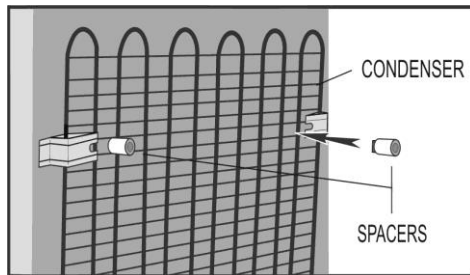
**i** Ilustracije koje se nalaze u ovome uputstvu za upotrebu su shematske i mogu da se razlikuju od stvarnog izgleda vašeg proizvoda. Ukoliko su opisani neki dijelovi koji nisu uključeni u proizvod koji ste vi kupili, onda se oni odnose na druge modele.



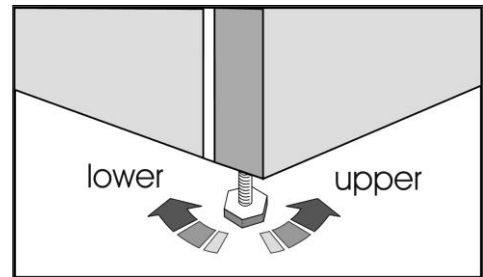
2



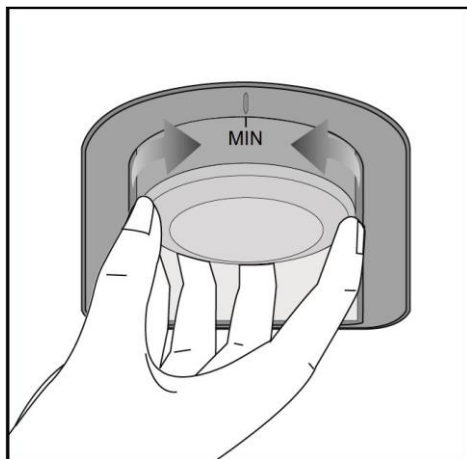
3



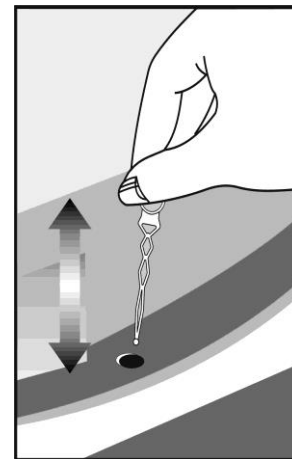
4



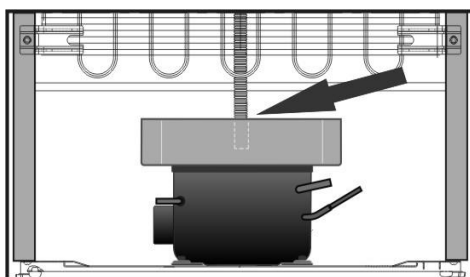
5



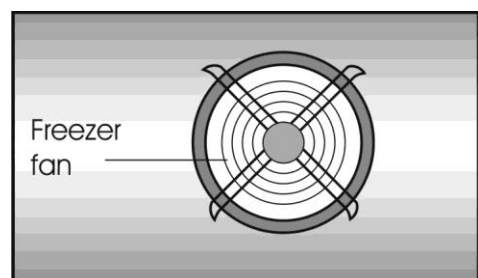
6



7



8





Čestitamo Vam na izboru kvalitetnog **Beko** aparata koji je napravljen da vam godinama služi.

### **Prvo sigurnost!**

Ne uključujte Vaš aparat u struju dok ne skinete kompletnu ambalažu i štitnike za prevoz.

- Ostavite ga da stoji bar 4 sata pre nego što ga uključite, da bi se ulje kompresora staložilo u slučaju horizontalnog transporta.
- Ako bacate stari aparat s bravom ili kvakom na vratima, pobrinite se da je ostavljen u sigurnom stanju kako bi se sprečilo da se deca zatvore u njemu.
- Ovaj aparat mora da se koristi samo za svoju namenu.
- Ne bacajte aparat u vatru prilikom odlaganja u otpad. Izolacija Vašeg aparata sadrži zapaljive materije koje nisu hlorofluorokarbonati. Za informacije o odlaganju, preporučujemo da se javite Vašim lokalnim vlastima.
- Ne preporučujemo upotrebu ovog aparata u negrejanjoj, hladnoj sobi. (npr. garaža, staklena bašta, nadogradnjama, hangarima, napolju, itd.)

Da biste od svog aparata dobili najbolje moguće performanse i rad bez greške, jako je važno da pažljivo pročitate ova uputstva. Nepoštovanje ovih uputstava može da vam oduzme pravo na besplatni servis za vreme trajanja garancije.

Držite ova uputstva na sigurnom mestu tako da budu pri ruci.

Originalni rezervni delovi će biti obezbeđeni za 10 godina od dana nabavke proizvoda.

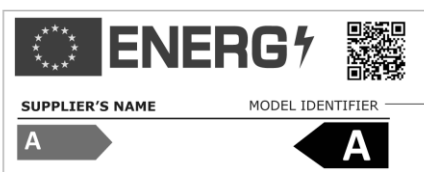
**Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja osim ako nije pod nadzorom ili je naučen da rukuje aparatom od strane lica koje je odgovorno za njegovu/njenu sigurnost. Deca trebaju da budu pod nadzorom da biste bili sigurni da se ne igraju s aparatom.**



Znak  na proizvodu ili pakovanju označava da proizvod ne sme da se tretira kao kućni otpad. Umesto toga, treba da se preda u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoćićete u sprečavanju mogućih negativnih posledica na sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u kancelariju lokalne samouprave, Vašu tvrtku za odlaganje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.



## PODACI



(\*)

Podaci o modelu sačuvani u bazi podataka o proizvodu mogu se dobiti unosom sledeće internet stranice i pretragom po identifikacionom broju vašeg modela (\*) koji se nalazi na oznaci potrošnje električne energije.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

## Električni zahtevi

Pre nego što uključite frižider u struju, pazite da napon i frekvencija navedeni na tipskoj pločici u aparatu odgovaraju vašem izvoru električne energije. Preporučujemo da aparat uključite u struju na podesnu i osiguranu utičnicu koja je lako dostupna.

### **Upozorenje! Ovaj aparat mora da bude uzemljen.**

Električne aparate sme da popravlja samo kvalifikovani majstor. Pogrešni popravci koje izvrši nekvalifikovano lice nose za sobom rizik od opasnih posledica za korisnika aparata.

### **PAŽNJA!**

Ovaj aparat radi sa R600a gasom, koji je ekološki, ali zapaljivi gas. Tokom transporta i pričvršćivanja proizvoda mora se voditi računa da se ne ošteti sistem hlađenja. Ako se sistem hlađenja ošteti i ako postoji curenje gasa iz sistema, proizvod držite dalje od izvora otvorenog plamena i izvesno vreme provetravajte prostoriju.

**UPOZORENJE** - Nemojte da koristite mehanička ili druga sredstva u cilju ubrzanja procesa odležavanja aparata, osim sredstava preporučenih od strane proizvođača.

**UPOZORENJE** - Nemojte da oštećujete cirkulacioni sistem hlađenja.

**UPOZORENJE** - Nemojte koristiti električne aparate unutar prostora za smeštaj hrane, osim ako se ne radi o aparatima čiju upotrebu preporučuje proizvođač.

**UPOZORENJE** - Ako je električni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.

## Uputstva vezana za transport

1. Aparat sme da se prevozi samo uspravno. Dato pakovanje mora za vreme transporta da ostane neoštećeno.
2. Ako je za vreme transporta aparat bio postavljen horizontalno, ne sme da radi bar 4 sata da bi se sistem staložio.
3. Nepoštovanje gore navedenih uputstava može da dovede do oštećenja aparata za koje proizvođač neće biti odgovoran.
4. Aparat mora da bude zaštićen od kiše, vlage i drugih vremenskih uticaja.

### **Važno!**

- Morate da pazite kad čistite/prenosite aparat da ne dirate donje metalne žice kondenzatora na zadnjoj strani aparata, jer tako možete da povredite prste i ruke.
- Ne pokušavajte da sedite ili stojite na Vašem aparatu jer nije predviđen za takvu upotrebu. Možete da se povredite ili oštetite aparat.
- Pazite da aparat ne stoji na strujnim kablovima za vreme i posle premeštanja, jer to može da ošteti kabl.
- Nemojte da dajete deci da se igraju sa aparatom ili da diraju komande.

## Uputstva vezana za montažu

1. Ne uključujte aparat u sobi gde temperatura može da padne ispod -15°C (5 stepeni F) noću i/ili posebno zimi.

2. Ne stavljajte aparat blizu šporeta ili radijatora ili na direktnu sunčevu svetlost, jer to može da dovede do dodatnog opterećenja u radu aparata. Ako se stavi uz izvor toplote ili zamrzivač, ostavite sledeći najmanji slobodni prostor:

Od šporeta 30 mm

Od radijatora 300 mm

Od zamrzivača 25 mm

3. Pazite da oko aparata ostane dovoljno mesta za slobodan opticaj vazduha (**Slika 2**).

• Stavite zadnji poklopac za ventilaciju nazad na zadnju stranu frižidera da biste podesili udaljenost između frižidera i zida (**Slika 3**).

4. Aparat treba da se stavi na ravnu površinu. Dve prednje nogare mogu da se podese po potrebi. Da biste bili sigurni da vaš aparat stoji uspravno, prilagodite dve prednje noge okretanjem u smeru kazaljki za časovniku ili suprotno, dok ne budu imale siguran kontakt s podom. Tačno podešavanje nožica sprečava preteranu vibraciju i buku (**Slika 4**).

5. Pogledajte deo „Čišćenje i održavanje“ da biste spremili vaš aparat za upotrebu.

## Upoznavanje sa aparatom

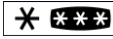
### (Slika 1)

- 1 - Dugme termostata i unutrašnje svetlo
- 2 - Podesive police frižidera
- 3 - Odvod vode kod odmrzavanja
- 4 - Poklopac odeljka za povrće
- 5 - Odeljci za povrće
- 6 - Odeljak za brzo zamrzavanje
- 7 - Odeljci za čuvanje zamrznute hrane
- 8 - Podesiva noga
- 9 - Polica za tegle
- 10 - Polica za flaše
- 11 - Ventilator zamrzivača

Ventilatori služi za obezbeđivanje cirkulacije vazduha u odeljku. On je povezan paralelno sa motorom kompresora. Kad je motor kompresora isključen, ventilatori su takođe isključeni.

## Predloženi način slaganja hrane u aparatu

Uputstva za postizanje optimalnog čuvanja i higijenu:

1. Odeljak frižidera služi za kratkotrajno spremanje sveže hrane i pića.
2. Odeljak frižidera je označen kao  i može da se koristi za zamrzavanje i čuvanje već smrznute hrane. Treba uvek da se drži preporuka za spremanje  kako je napomenuto na pakovanju hrane.
3. Mlečni proizvodi trebaju da se stavljaju u poseban odeljak na policama vrata.
4. Kuvana jela trebaju da se spremaju u posudama koje ne puštaju vazduh.
5. Sveže umotani proizvodi mogu da se drže na polici. Sveže voće i povrće treba da se opere i drži u korpama za voće i povrće.
6. Flaše mogu da se drže u delu na vratima.
7. Za čuvanje svežeg mesa, umotajte u plastične kese i stavite na najnižu policu. Da biste izbegli zarazu, sprečite dodir sa kuvanom hranom. Zbog sigurnosti, sveže meso čuvajte u frižideru samo dva do tri dana.

8. Za maksimalnu efikasnost, police koje se skidaju ne bi trebale da se pokrivaju papirom ili drugim materijalima da bi hladan vazduh mogao slobodno da prolazi.

9. Nemojte da držite biljno ulje na policama vrata. Držite hranu zapakovanu, zamotanu ili pokrivenu. Ostavite vruća pića i jela da se prvo ohlade pre zamrzavanja. Preostala konzervirana hrana ne sme da se čuva u konzervi.

10. Gazirana pića ne smeju da se zamrzavaju a proizvodi kao što su vodenasti sladoledi ne smeju da se jedu prehladni.

11. Neko voće i povrće se kvvari ako se drži na temperaturama nižim od 0°C. zato zamotajte ananas, dinje, krastavce, paradajz i slično voće i povrće u plastične kese.

12. Alkoholna pića moraju da se drže uspravno u čvrsto zatvorenim posudama. Nikad ne spremajte proizvode koji sadržavaju zapaljivi pogonski gas (npr. šlag u flaši, sprejevi, itd.) ili eksplozivne materije. Oni predstavljaju opasnost od eksplozije.

### **Kontrola i podešavanje temperature**

Radne temperature se kontrolištu pomoću dugmeta termostata (**Slika 5**), koje se nalazi na gornjem delu unutrašnjosti frižidera. Mogu se vršiti podešavanja **min**, 1 ... 4, **maks**, gde je "**maks**" najhladnije podešenje. Kada se aparat prvi put uključi, dugme termostata treba da se podesi tako da posle 24 sata prosečna temperatura frižidera bude veća od +5°C (+41°F). Preporučujemo vam da dugme termostata podesite na polovinu između podešenja "**min**" i "**maks**" i pratite šta se dešava da biste postigli željenu temperaturu, tj. ako podesite prema "**maks**" dobićete nižu temperaturu u frižideru i obrnuto. Neki delovi frižidera mogu da budu hladniji ili topliji (kao što je odeljak za salatu i vrh odeljka), što je normalno. Normalna temperatura čuvanja u frižideru treba da bude -18°C (0°C). Niže temperature mogu da se dobiju podešavanjem dugmeta termostata prema položaju "**maks**". Preporučujemo da proverite temperature termometrom da bi se osiguralo da se odeljci za čuvanje održavaju na željenoj temperaturi. Obavezno očitajte odmah će se temperatura termometra veoma brzo povećati kada ga izvadite iz zamrzivača. Imajte na umu da svaki put kad otvorite vrata hladan vazduh izlazi i dolazi do povećanja unutrašnje temperature. Zato nikad ne ostavljajte vrata otvorena i pobrinite se da se zatvore odmah pošto se hrana stavi ili izvadi iz frižidera.

### **Pre rada**

#### **Zadnja provera**

Pre nego što počnete da koristite aparat, proverite:

1. Da li su nogare podešene potpuno jednako.
2. Da li je unutrašnjost suva i da nazad vazduh može slobodno da se kreće.
3. Da li je unutrašnjost čista kako je preporučeno u delu „Čišćenje i održavanje“
4. Da li je utikač spojen u utičnicu i da li je struja uključena. Kad su vrata otvorena, upaliće se unutrašnje svetlo.

### **Primetite:**

5. Čučete buku kad se kompresor upali. Tečnost i gasovi koji su zatvoreni u rashladnom sistemu frižidera mogu takođe da prave buku, bez obzira da li kompresor radi ili ne. To je potpuno normalno.

6. Lagano titranje na vrhu frižidera je normalno zbog korištenog proizvodnog procesa; to nije greška.

7. Preporučujemo da postavite dugme termostata na sredinu i nadgledate temperaturu da biste bili sigurni da aparat održava traženu temperaturu (Vidi deo Kontrola i podešavanje temperature).

8. Ne punite aparat čim se uključi. Čekajte dok ne dostigne pravu temperaturu skladištenja. Preporučujemo proveru temperature tačnim termometrom (vidi Kontrola i podešavanje temperature).

### **Držanje zamrznute hrane**

Vaš zamrzivač može da se koristi za dugoročno čuvanje kupovne zamrznute robe i možda da se koristi i za zamrzavanje i čuvanje sveže hrane. Ako nestane struje, ne otvarajte vrata. Zamrznuta hrana neće da se pokvari ako struje nema manje od 13 časova. Ako struje nema duže, onda proverite hranu i ili je odmah je pojedite ili skuvajte i opet zamrznite.

### **Zamrzavanje sveže hrane**

Za najbolje rezultate, molimo držite se sledećih uputstava:

Nemojte odjednom da zamrzavate previše hrane. Kvalitet hrane se najbolje održava kad se zamrzne odjednom i što brže.

Nemojte da pređete kapacitet zamrzavanja u 24 h. Stavljanje tople hrane u odeljak frižidera uzrokuje da motor frižidera radi stalno dok se hrana ne smrzne do kraja. To može privremeno da dovede do preteranog hlađenja odeljka frižidera.

Kada se zamrzava sveža hrana, da biste postigli najbolji kapacitet zamrzavanja, postavite dugme termostata na maksimalni položaj, 24 sata pre stavljanja hrane. Nakon zamrzavanja dugme se može postaviti u početni položaj. Male količine hrane do 0.5 kg mogu da se zamrzavaju bez podešavanja komandnog dugmeta. Posebno pazite da ne mešate već smrznutu i svežu hranu.

### **Pravljenje kockica leda**

Ispunite posudu za led do 3/4 vodom i stavite je u zamrzivač. Olabavite zamrznute posude ručicom kašike ili sličnim priborom; nemojte nikada da koristite oštre predmete kao što su noževi ili viljuške.

### **Odmrzavanje**

#### **A) Odeljak frižidera**

Odeljak frižidera se odmrzava automatski. Voda od otapanja teče kroz kanal za odvod u rezervoar za skupljanje na zadnjoj strani uređaja. Za vreme odmrzavanja, na zadnjoj strani frižidera, na mestu ispod koga se nalazi isparivač, formiraju se kapi vode. Neke kapi mogu ostati na zidu i ponovo se zamrznuti kada se odmrzavanje završi. Nemojte da koristite oštre predmete, kao što su noževi ili viljuške, da skidate zamrznute kapi.

Ako se nekad desi da se voda od otapanja ne odvodi iz kanala za odvod, proverite da li su delići hrane blokirali odvodno crevo. Odvodno crevo se može očistiti pomoću pribora za čišćenje cevi ili sličnog (**Slika 6**). Proverite da li je kraj creva stalno postavljen u posudu za sakupljanje vode na kompresoru da biste sprečili prolivanje vode na električnu instalaciju ili pod (**Slika 7**).

### **B) Odeljak zamrzivača**

Odmrzavanje tipa **NO FROST** je potpuno automatsko. Nije potrebno da intervenišete. Voda se sakuplja u posudi na kompresoru. Voda isparava zbog toplote kompresora.

**Ne koristite fenove, električne grejalice ili slične električne aparate radi odmrzavanja.**

### **UPOZORENJE!**

Ventilator u odeljku zamrzivača cirkuliše hladan vazduh. Nikad ne gurajte nijedan predmet kroz zaštitu. Ne puštajte decu da se igraju s aparatom.

Nikad ne spremajte proizvode koji sadržavaju zapaljivi pogonski gas (npr. šlag u flaši, sprejevi, itd.) ili eksplozivne materije.

Nemojte da prekrivate police bilo kakvim zaštitnim materijalima koji mogu da spreče kretanje vazduha. Ne dajte deci da se igraju s aparatom ili da diraju komande.

Ne zaprečavajte zaštitu ventilator zamrzivača da biste osigurali najbolje performanse vašeg aparata (**Slika 8**).

### **Upozorenje!**

Vaš aparat je opremljen ventilatorom za cirkulaciju, koji je ključni element za rad ovog zamrzivača.

Uverite se da ventilatori nisu blokirani (zaustavljen) ili ometani hranom ili pakovanjem. Blokiranje (zaustavljanje) ili ometanje ventilatora može dovesti do povećanje temperature u zamrzivača (otapanje).

### **Zamena unutrašnje sijalice**

Za promenu sijalice koja služi za osvetljenje u frižideru, pozovite ovlašćeni servis. Lampa (e) koja se koristi u ovom uređaju nije pogodna za domaćinsko osvetljenje. Namena ove lampe je da pomogne korisniku da stavi namirnice u frižider/zamrzivač na sigurno i udoban način. Lampe korišćene u ovom uređaju moraju da izdrže ekstremne fizičke uslove, kao što su temperature ispod -20°C.

### **Čišćenje i održavanje**

1. Preporučujemo da pre čišćenja isključite aparat iz struje.
2. Za čišćenje nikad nemojte da koristite oštre alate ili abrazivne materije, sapunm sredstva za čišćenje domaćinstava, deterdžente ili vosak za poliranje.
3. Za čišćenje frižidera, koristite mlaku vodu i obrišite ga.
4. Za čišćenje unutrašnjosti i sušenje, koristite iscedenu krpu koju ste bili umočili u rastvor od jedne kafene kašičice soda bikarbone u otprilike pola litre vode.
5. Pazite da voda ne uđe u kontrolnu kutiju temperature.
6. Ako aparat nećete da koristite duže vreme, isključite ga, izvadite svu hranu, očistite ga i ostavite vrata odškrinuta.
7. Preporučujemo da ispolirate metalne delove proizvoda (tj. spoljni deo vrata, strane frižidera) silikonskim voskom (za poliranje automobila) da biste zaštitili kvalitetnu boju.
8. Svu prašinu koja se skupi na kondenzatoru, koji se nalazi na zadnjem delu uređaja, trebate da uklonite jednom godišnje usisivačem.

9. Redovno proveravajte izolaciju vrata da biste bili sigurni da je čista i da na njoj nema hrane.

10. Nikad nemojte:

- Da čistite aparat sredstvom koje nije predviđeno za to; npr. proizvodima na bazi nafte.
- Da ga na bilo koji način izlažete visokim temperaturama.
- Da čistite, ribate, itd. abrazivnim materijalom.

11. Uklanjanje poklopca odeljka za mlečne površine i police za vrata:

- Da biste uklonili poklopac odeljka za mlečne proizvode, prvo podignite poklopac otprilike za 2,5 cm i skinite ga u stranu gde postoji otvor na poklopcu.
- Da biste skinuli policu vrata, izvadite sav sadržaj i jednostavno gurnite policu vrata nagore iz baze.

12. Pazite da je poseban plastični rezervoar na zadnjem kraju aparata koji skuplja otoplenu vodu svo vreme čist. Ako hoćete da skinete policu da je očistite, pratite sledeća uputstva dole:

- Isključite i izvucite utikač iz utičnice.
- Lagano odvojite vijak na kompresoru pomoću klešta tako da može da se izvadi polica.
- Podignite je.
- Obrišite je i osušite.
- Namontirajte nazad obrnutim redosledom i operacijama.

13. Da izvadili očistili fioku, povucite je napolje što više mozete prema gore i izvucite je do kraja.

### **Promena položaja vrata**

Nastavite redosledom prema brojevima (**Slika 9**).

### **Šta se sme i šta se ne sme**

- Smete** - Da redovno čistite aparat.
- Smete** - Da držite presno meso i živinsko meso ispod kuvane hrane i mlečnih proizvoda.
- Smete** - Da skinete sve nekorisne listove na povrću i obrišete svu zemlju.
- Smete** - Ostavite zelenu salatu, kupus, peršun i karfiol na stabljici.
- Smete** - Da odmah zamotate sir u papir koji ne propušta mast i onda u plastičnu kesu, istiskujući što više vazduha možete. Za najbolje rezultate, izvadite hranu iz frižidera najmanje sat vremena pre jela.
- Smete** - Zamotajte presno meso i živinsko meso u plastičnu ili aluminijumsku foliju. To sprečava sušenje.
- Smete** - Zamotavajte ribu i iznutrice u plastične kese.
- Smete** - Zamotavajte hranu s jakim mirisom ili onu koja može da se osuši u plastične kese ili aluminijumsku foliju ili plastičnu posudu koja ne propušta vazduh.
- Smete** - Da dobro zamotate hleb da bi ostao svež.
- Smete** - Da pre služenja ohladite bela vina, pivo i kiselu vodu.
- Smete** - Da često proveravate sadržaj frižidera.
- Smete** - Da držite hranu što kraće vreme i da se držite datuma „Upotrebljivo do.“
- Smete** - Da spremite kupovnu smrznutu hranu prema uputstvima na pakovanju.
- Smete** - Da uvek odaberete kvalitetnu svežu hranu i pazite da je dobro operete pre njego što je zamrznete.

- Smete** - Da spremite svežu hranu za zamrzavanje u malim porcijama da biste osigurali brzo zamrzavanje.
- Smete** - Da zamotate svu hranu u aluminijumsku foliju ili kvalitetne kese za zamrzivač i pazite da je iz njih ispušten vazduh.
- Smete** - Da zamotate smrznutu hranu čim ste je kupili i stavite je što pre u zamrzivač.
- Ne smete** - Da stavljate banane u frižider.
- Ne smete** - Da stavljate banane u frižider. Može da se hladi kratke periode dok god je zamotana da se spreči preuzimanje mirisa od druge hrane.
- Ne smete** - Da prekrivate police bilo kakvim zaštitnim materijalom koji mogu da spreče kretanje vazduha.
- Ne smete** - Da stavljate u aparat bilo kakve otrovne ili opasne materije. Napravljen je samo za spremanje jestive hrane.
- Ne smete** - Da jedete hranu koja je bila zamrznuta duže vreme.
- Ne smete** - Da stavljate kuvanu i svežu hranu zajedno u istu posudu. Njih treba da se pakuje i sprema odvojeno.
- Ne smete** - Da pustite da hrana ili sokovi hrane padaju na hranu.
- Ne smete** - Da ostavljate vrata otvorena duže vreme, jer će aparat više da troši i doćiće do većeg nakupljanja leda.
- Ne smete** - Da koristite oštre predmete kao što su noževi ili viljuške da skidate led.
- Ne smete** - Da stavljate vruću hranu u aparat. Pustite da se prvo ohladi.
- Ne smete** - Da stavljate flaše s tečnošću ili zatvorene konzerve koje sadrže gaziranu tečnost u frižider, jer mogu da puknu.
- Ne smete** - Da prelazite maksimalnu količinu za zamrzavanje kad zamrzavate svežu hranu.
- Ne smete** - Da dajete deci sladoled direktno iz zamrzivača. Niska temperatura može na usnama da uzrokuje „opekotine zamrzivača“.
- Ne smete** - Da zamrzavate gazirana pića.
- Ne smete** - Da pokušavate da odmrznete zamrznutu hranu koja se otopila; nju trebate da pojedete u 24 časa ili je skuvate pa opet zamrznete.
- Ne smete** - da vadite stvari iz zamrzivača mokrim rukama.

### Potrošnja energije

Maksimalna zapremina skladištenja zamrznute hrane postiže se kada se ne koristi srednja i gornja fioka u odeljku zamrzivača. Nominalna potrošnja energije vašeg aparata je deklarirana za potpuno napunjen odeljak zamrzivača bez korišćenja srednje i gornje fioke.

### Praktični saveti u vezi sa smanjenjem potrošnje električne energije

1. Pobrinite se da aparat bude postavljen u prostorijama sa dobrom ventilacijom, dalje od izvora toplote (šporet, radiator itd.). Istovremeno, položaj aparata mora da bude zaštićen od direktnog izlaganja sunčevim zracima.

2. Pobrinite se da se hrana kupljena u hladnom / zamrznutom stanju što pre stavi u aparat, a naročito kad je letnje vreme. Preporučuje se korišćenje termoizolovanih torbi za transport hrane do kuće.
3. Preporučujemo da odmrzavanje pakovanja izvađenih iz odeljka zamrzivača vrši u odeljku frižidera. Za to je potrebno da se pakovanje koje treba odmrznuti postavi u sud tako da voda koja se stvara prilikom otapanja ne curi po odeljku frižidera. Preporučujemo da sa odmrzavanjem počnete najmanje 24 sata pre korišćenja zamrznute hrane.
4. Preporučujemo da smanjite broj otvaranja na minimum.
5. Vrata aparata ne držite otvorena duže nego što je neophodno i pobrinite se da se nakon svakog otvaranja vrata dobro zatvore.

### Informacije o buci u toku rada

Da bi održao konstantnu izabranu temperaturu, uređaj povremeno UKLJUČUJE kompresor. Buka koja se pritom javlja je potpuno normalna. Čim uređaj dostigne željenu radnu temperaturu, automatski se smanjuje jačina buke. Zujanje proizvodi motor (kompresora). Kada se motor UKLJUČI, buka se može nakratko pojačati. Ponekad se može čuti iznenadni "klik" zbog promene položaja tajmera. Zvuci ključanja, žuborenja ili strujanja potiču od rashladnog sredstva dok teče kroz cevi. "Klikovi" se mogu čuti uvek kada termostat UKLJUČUJE/ISKLJUČUJE motor. Klikovi se mogu čuti kada

- je aktivan sistem automatskog odmrzavanja.
- se uređaj hladi ili zagreva (širenje materijala).

Ako ta buka bude naročito glasna, razlozi za to verovatno nisu ozbiljni i obično se veoma lako eliminišu.

- Aparat nije ravan - Podesite nožice za podešavanje visine ili postavite komad ambalaže ispod nožice.
- Aparat ne stoji slobodno - Aparat udaljite od kuhinjskih elemenata ili drugih uređaja.
- Fioke, korpe ili police su labave ili se lepe - Proverite odeljke koji se mogu vaditi i, ako je potrebno, ponovo ih namestite.
- Boce i/ili kutije se dodiruju - Udaljite boce i/ili kutije jedne od drugih.

### Rešavanje problema

Ako aparat ne radi kad se uključi, proverite:

- Da je utikač pravilno uključen u utičnicu i da je aparat uključen. (Da proverite dovod struje u utičnicu, uključite neki drugi aparat).
- Da li je pregoreo ili isključen osigurač/ da li je glavni prekidač isključen.
- Da je dugme termostata pravilno postavljeno.
- Da je novi utikač dobro spojen, ako ste menjali utikač.

Ako aparat još uvek ne radi posle svih gore navedenih provera, javite se prodavnici u kojoj ste kupili aparat.

Pazite da ste poduzeli sve gore navedene provere, jer će vam se naplatiti troškovi ako se ne nađe nijedna greška.

Ви благодариме за изборот на **Beko**.  
Овој апарат ќе ви пружи долги години задоволство.

### **Безбедносни мерки!**

Не го поврзувајте уредот со електрично напојување додека не ги остраните сите транспортни држачи и етикети.

- Оставете го уредот да се адаптира најмалку 4 часа пред да го вклучите, за да овозможите да се стабилизира компресорот, ако уредот бил транспортиран хоризонтално.
- После поминување на рокот на употреба, извадете ги шарките на вратата за да не дојде до заглавување на мали деца во уредот.
- Овој уред мора да се користи само за одредена цел.
- Не го изложувајте уредот на оган. Вашиот уред содржи не-CFC супстанции во изолацијата кои се запалливи. Предложуваме да ги контактирате локалните власти за информации за рециклирање.
- Не препорачуваме употреба на апаратот во незагреана, студена просторија (пр. гаража, подрум, во двор и тн.).

За да постигнете најдобри перформанси и работа без проблеми, многу е важно внимателно да го прочитате упатството. Зависно од начинот на употреба, ви следува бесплатен сервис во тек на гарантниот период.

Ве молиме да го чувате упатството на безбедно место за идни консултации.

Оригиналните резервни делови ќе ги добивате 10 години по датумот кога е набавен производот.

**Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, освен кога се надгледувани или им се дадени инструкции за користењето на уредот од страна на лице кое е одговорно за нив.**

**Децата треба да се надгледувани за да не играат со уредот.**



### ИНФОРМИИ



**ENERG**



SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER

(\*)

A

A

Информациите за моделот се чуваат во базата на податоци и до нив можете да стигнете ако одите на следнава веб-локација и да го побарате идентификаторот на вашиот модел (\*) кој се наоѓа на налепницата за енергија.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

### Електрично поврзување

Пред да го ставите приклучокот во струја, уверете се дека напонот и фреквенцијата прикажани на табличката со податоци одговара со напојувањето во вашиот дом. Ние препорачуваме да го поврзете уредот во приклучок кој е лесно достапен.

**Предупредување! Уредот мора да биде заземјен.**

Поправки на електричните делови мора да се извршат само од страна на квалификуван техничар. Неправилното сервисирање може да има критични последици за корисниците на уредот.

#### ВНИМАНИЕ!

Уредот работи со R600a кој е пријателски настроен кон средината, но е запаллив гас. За време на транспорт и поставување, внимавајте да не го оштетите системот за ладење. Ако се оштети, гасот може да истече од системот. Држете го уредот подалеку од отворени извори на оган и проветрувајте ја собата.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** - Не употребувајте механички и други предмети за забрзување на процесот за одмрзнување, различни од оние препорачани од производителот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** - не го оштетувајте колото за ладење.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** - не ставајте електрични уредо во ладилникот освен ако не се препорачани од производителот на овој апарат.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** - Ако кабелот за напојување е оштетен, иститот мора да го сменат производителот, овластен сервисер или слични квалификувани лица за да се избегне ризик.

### Инструкции за транспорт

1. Уредот треба да се транспортира само во исправена позиција.
2. Ако за време на транспортот уредот бил поставен во хоризонтална положба, не смеете да го вклучувате најмалку 4 часа додека да се стабилизира системот за ладење.
3. Ако не ги почитувате инструкциите погоре, може да дојде до оштетување на уредот за кое производителот нема да сноси одговорност.
4. Уредот мора да го заштитите од дожд, влага и атмосферски влијанија.

#### Важно!

- При чистење/сервисирање на уредот не ги допирајте жиците во долниот дел на кондензаторот на задниот дел на уредот, можете да се повредите.
- Не се обидивајте да седите и да стоите на горниот дел на уредот. Можете да се порведите и да го оштетите уредот.
- Уверете се дека кабелот за струја не е заглавен под уредот, бидејќи при преместување на истиот кабелот може да се оштети.
- Не дозволувајте деца да си играат со уредот и со контролите.

### Инструкции за инсталација

1. не го поставувајте уредот на место каде температурата паѓа под -15 степени С (5 степени F) преку ноќ и/или посебно преку зима.
2. не го поставувајте уредот во близина на шпорети или радијатори или на директна сончева светлина, бидејќи уредот ќе мора засилено да работи за да ја постигне зададената температура. Ако е поставен до извор на топлина или замрзнувач, треба да биде задржано следново растојание меѓу нив:  
Од шпорети 30 mm  
Од радијатори 300 mm  
Од замрзнувачи 25 mm
3. Уверете се дека има доволно простор околу уредот за правилна вентилација (**Сл. 2**).  
• Ставете го задниот капак за проветрување на уредот за да има растојание меѓу ладилникот и сидот (**Сл. 3**).
4. Уредот треба да го поставите на рамна површина. Предните две ногарки можат да се рпилагодуваат по висина. За да се уверите дека уредот ќе стои исправено, свртете ги ногарките налево или надесно за да спречите појава на бучава и вибрации при работа (**Сл. 4**).
5. Погледнете во погравјето „Чистење и одржување“ како да го подготвите уредот за употреба.

### Запознавање со уредот (Сл. 1)

- 1 - Копче за нагдување и светилка
- 2 - Прилагодливи полица
- 3 - Канал за колекција на одмрзната вода - одводна цевка
- 4 - Капак на фиока за зеленчук
- 5 - Фиока
- 6 - Комора за брзо замрзнување
- 7 - Преграда за замрзнати намирници
- 8 - Предни ногарки за подесување
- 9 - Полица за лименки
- 10 - Полица за шишиња
- 11 - Вентилатор на замрзнувач

Вентилаторите се наменети да обезбедат циркулација на воздух во преградите. Нивната работа се активира преку компресорот.

### Препораки за чување на храната во ладилникот

Водичи за оптимално искористување на просторот и хигиена:

1. Комората на ладилникот е за чување на свежа храна и пијалоци.
2. Комората за замрзнување   е наменета за замрзнување и чување на претходно замрзната храна. Препораката со икона   треба да се почитува секогаш кога ќе ја забележите на пакувањето на храната.
3. Млечните производи треба да се чуваат во специјални прегради на вратата.
4. Готвената храна треба да се чува во затворени садови.

5. Завиткајте ја свежата храна во фолија на полиците. Свежото овошје и зеленчук треба да се измие и да се стави во фиоките.

6. Шишињата треба да се стават на вратата.

7. Свежото месо ставете го во фолија и Потоа поставете го на најдолната полица. Не дозволувајте да дојде во контакт со готвената храна за да не дојде до контаминација. Не чувајте го свежото месо повеќе од 2-3 дена.

8. За максимална ефикасност, отстранливите полици не треба да се покриваат со хартија или друг материјал.

9. Не чувајте растително масло на полиците на вратите. Храната треба да ја спакувате, обвиткате со фолија или покриете.

10. Минералните пијалаци ен треба да се замрзнуваат, и не треба да конзумирате многу ладни пијалаци.

11. Одредени видови на овошје и зеленчук ќе се расипат ако ги чувате на температури околу 0°C. Затоа, завиткајте ги дињите, лубениците, доматиите и слични производи во полиетиленски кеси.

12. Алкохолот треба да се чува во шишиња во исправен положба. Никогаш не ставајте производи кои содржат запалливи гасови (пр., лименки со спреј и сл.) или експлозивни субстанции.

### Контрола на температурата

Термостатот со контролира со копчето (Сл. 5) лоцирано на горниот дел на ладилникот. Можете да изберете опозиција од **мин.** 1... 4, **макс.** за најстудена позиција. Кога ќе го вклучите уредот за прв пат, треба да изберете позиција за ладење и да го оставите уредот да работи 24 часа за да просечната температура во ладилникот биде повисока од +5°C (+41°F). Препорачуваме да го посатвите термостатот на средна позиција меѓу **макс.** и **мин.** за да биде постигната оптимална температура. Некои делови во ладилникот можат да бидат потопли и постудени (како фиоката за салати и горниот дел на уредот), што е нормално. Нормална температура во замрзнувачот треба да биде -18°C (0°F). Понистки температури можат да се постигнат со вртење на копчето кон максималната позиција. Препорачуваме да ја проверувате температурата со термометар за да се уверите дека е постигната посакуваната температура. Имајте во предвид дека мора брзо да ја прочитате вредноста на термометарот бидејќи температурата нагло ќе се зголеми откако ќе го извадите од замрзнувачот. Со секое отварање на вратата ладниот воздух излегува од комората и внатрешната температура се зголемува. Затоа никогаш не ја оставајте вратата отворена, туку веднаш затворете ја по ставање или вадење на храната.

### Пред употреба

#### Финална проверка

Пред употреба, проверете:

1. Ногарките се перфектно нивелирани.

2. Внатрешноста е сува и чиста, и воздухот слободно се движи.

3. Внатрешноста е исчистена спорд советите во „Чистење и одржување“.

4. Приклучокот е ставен во електричен конектор. При отварање на вратата свети светилката.

#### И имајте во предвид дека:

5. Ќе слушнете шум кога компресорот ќе почне да работи. Течностите и гасовите во системот за ладење исто така прават бучава без разлика дали компресорот работи или не. Ова е нормално.

6. Капки вода на горниот дел на комората е нормална појава.

7. Препорачуваме термостатот да го поставите на средина и да забележите дали уредот ја постигнал зададената температура (види поглавје Контрола на температурата).

8. Не ставајте храна во уредот веднаш по вклучувањето. Почекајте одреден период.

### Чување на замрзната храна

Замрзнувачот се користи за чување на комерцијално замрзната храна и за замрзнување на свежа храна. Ако има прекин во напојувањето, не ја отварајте вратата. На замрзната храна нема да влијае прекилот на струјата во период од околу 13 часа. Ако прекилот трае подолго, храната треба веднаш да се приготви и конзумира.

### Замрзнување на свежа храна

Следете ги следниве инструкции за постигнување на најдобри резултати. Не замрзнувајте големи количини истовремено. Квалитетот на замрзнување е најдобар ако замрзнувате мали количини храна. Не надминувајте го капацитетот на замрзнување на уредот во тек на 24 часа. Ако ставите топла храна во замрзнувачот, моторот ќе работи интензивно за да се замрзне храната побрзо. Тоа предизвикува и зголемена потрошувачка на електрична енергија. Ставете го регулаторот за поставки на максималната позиција 24 часа пред да замрзнувате свежа храна за да го одржите капацитетот за најдобро замрзнување. Може да го вратите регулаторот на првичната позиција по замрзнување на храната. Мали количини храна до 1/2 kg. (1 lb) можат да се замрзнат без прилагодување на термостатот. Внимавајте да не измешате храна која е веќе замрзната со свежа храна.

### Правење ледени коцки

Наполнете ја фиоката за ледени коцки со  $\frac{3}{4}$  вода и ставете ја во замрзнувачот. Замрзнатата фиока можете да ја извадите со рачка на лажица, никогаш не употребувајте остри предмети како ножеви или виљушки.

### Одмрзнување

#### А) Ладилник

Одделот на фрижидерот се одмрзнува автоматски. Водата која ќе се насобере при одмрзнувањето од собирниот сад кој што се наоѓа на задната страна на фрижидерот се одлева до одводната цевка.

Во текот на одмрзнувањето можно е да се формираат капки вода на задниот дел на фрижидерот, затоа што позади него е сместен испарувачот. Некои капки може да застанат и после одмрзнувањето повторно да замрзнат. Немојте да ги отстранувате со остри и шилести предмети како ножеви или виљушки. Ако во било кој момент водата насобрана во садот за собирање не се одлева, проверете дали деловите со продукти ја имаат запушено одводната цевка. Одводната цевка може да се исчисти со чистач за славини или слични предмети (**Сл. 6**). Проверете дали крајот од цевката е перманентно поставен во садот за колектирање вода на компресорот за превенција од одлевање вода на електричната инсталација или на под (**Сл. 7**).

### **В) Замрзнувач**

**NO FROST** тип на одмрзнување е комплетно автоматизирано. Не е потребна интервенција од ваша страна. Водата се собира во фиоката на компресорот. Поради топлината на компресорот, водата испарува.

**Никогаш не употребувајте фенови, електрични грејачи и слични апарати за забрзување на процесот на одмрзнување.**

### **Предупредувања!**

Фенот во одделот на замрзнувачот циркулира ладен воздух. Никогаш не вметнувајте предмети низ заштитникот. Не дозволувајте деца да си играат со фенот во замрзнувачот. Никогаш не ставајте прозиви кои содржат запалливи супстанции (пр. спреј и сл.), или експлозивни супстанции. Не покривајте ги полиците со никакви заштитни материјали кои би можеле да ја попречат циркулацијата на воздухот.

Не дозволувајте деца да си играат со уредот или да чепкаат по контролите.

Не попречувајте го заштитникот на фенот во замрзнувачот за да може да се добие најдобра можна работа на уредот (**Сл. 8**).

### **Предупредување!**

Уредот има вентилатор за циркулација што е неопходен за најдобра работа на замрзнувачот. Вентилаторот не смее да се блокира (застанува) или да се попречува со храна или разни пакувања. Блокирање (застанување) или попречување на вентилаторот може да резултира во зголемена температура во внатрешноста на замрзнувачот (растопување).

### **Замена на светилката**

За да го смените ламбата се користи за осветлување на вашиот фрижидер, ве молиме јавете Вашиот овластен сервис. Сијалицата што се користи во овој уред не служи за осветлување на соби во домот. Намената на сијалицата е да му помогне на корисникот да ја стави храната во фрижидерот безбедно и удобно. Сијалиците што се користат во овој производ треба да ги издржуваат екстремните физички услови, како што се температурите под -20°C.

### **Чистење и одржување**

1. Препорачуваме да го исклучите уредот од струја пред чистење.
2. никогаш не употребувајте остри инструменти или абразивни средства, детергенти и восок за полирање при чистење на уредот.
3. Користете млека вода за чистење на уредот. Потоа избришете до сушење.
4. Со влажна крпа натопена во раствор од една лажичка сода бикарбона и вода избришете ја внатрешноста на уредот. Потоа исушете.
5. Уверете дека термостатот нема да дојде во контакт со течности.
6. Ако уредот нема да се користи долг период, исклучете го од струја, извадете ја храната и оставете ја вратата подотворена.
7. Препорачуваме да ги полорате металните делови (врата, страни на кабинетите) со силиконски восок (за автомобили) за да ја заштитите површината.
8. Ако има шрашина на кондензаторот, истата треба да ја отстраните со правосмукалка барем еднаш годишно.
9. Проверувајте ја гумата на вратата за да се уверите дека е чиста и дека нема залепено остатоци од храна.
10. Никогаш:
  - не чистете го уредот со несоодветен материјал, пр., петролеум и сл.
  - не го изложувајте на високи температури.
  - не чистете го со абразивни средства.
11. Вадење на капакот на преграда за овошје:
  - за вадење, прво подигнете го околу 2 сантиметра и повлечете го од страна каде има отвор на капакот.
  - За вадење на преградите на вратата, едноставно притиснете на преградата нагоре.
12. Уверете се дека специјалниот пластичен сад на задниот дел на уредот кој ја собира одмрзната вода е чист секогаш. Ако сакате да го извадите и исчистите, следете ги овие инструкции:
  - Исклучете го уредот од струја.
  - Нежно извадете го поклопецот на компресорот користејќи посебен алат, за да. За да може да се извади фиоката.
  - Подигнете го.
  - исчистете и избришете до сушење.
  - Повторно склопете го по обратен редослед.
13. За вадење на фиоката, повлечете ја до крај, подигнете ја нагоре и извадете ја комплетно.

### **Преместување на вратата**

Следете ги постапките по нумерички редослед (**Сл. 9**).

### **Работи кои треба и не треба да ги правите....**

**ДА** - Редовно чистете го уредот.  
 Чувајте го свежото месо под зготвената храна и млечните прозиви.  
 Извадете ги некорисните делови на зеленчукот, добро измијте го и избришете го.

Завиткајте го сирењето и кашкавалот во хартија за готвење или во фолија. За најдобри резултати, извадете ги од ладилникот еден час пред конзумирање. Свежото месо добро обвиткајте го во полиетиленска фолија. Ова спречува сушење.

Рибата и морската храна завиткајте ја во полиетиленска фолија.

Храната со силен мирис или храната која може лесно да се исуши, ставете ја во полиетиленски кеси или алу-фолија.

Добро обвиткајте го лебот за да остане свеж.

Оладете ги вината, пивото и минералната вода пред послужување.

Проверувајте ја содржината во замрзнувачот почесто.

Чувајте ја храната што е можно пократок период и погледнете ги етикетите на храната за рок на траење на истата.

Комерцијално замрзнатата храна чувајте ја според инструкциите дадени на пакетите. Секогаш избирајте свежа храна со висок квалитет, и добро исчистете ја пред замрзнување.

Подгответе ја свежата храна за замрзнување со делење на помали делови за да се уверите дека брзо ќе замрзне.

Завиткајте ја замрзнатата храна веднаш по купувањето и ставете ја во замрзнувачот што е можно побрзо.

**НЕ-** Чувајте банани во преградата за ладење.

Не чувајте лубеници во ладилникот.

Може да се олади краток период пред конзумирање во фолија за да се спречи сушење.

Ги покривајте полиците со заштитни материјали со кои може да се спречи протокот на воздухот.

Чувајте отрови и други опасни супстанции во уредот. Тој е наменет за чување само на намирници за јадење.

Не конзумирајте храна која била во ладилникот долго време.

Чувајте готвена храна и риба заедно во ист сад. Треба да се спакуваат и чуваат посебно.

Оставајте ја вратата отворена долг период бидејќи моторот ќе работи подолго и ќе предизвика прекумерна формација на лед. Употребувајте остри предмети како ножеви за отстранување на мразот.

Не ставајте врела храна во уредот.

Прво оставете ја да се олади.

Не ставајте шишиња со течности во замрзнувачот. Можат да пукнат.

Не го надминувајте максималното ниво за замрзнување на свежа храна.

Дне им давајте сладолед и ледени коцки на децата директно од замрзнувачот. Опасност од ледени изгореници.

Не замрзнувајте минерални пијалоци.

Не се обидувајте да замрзнете храна која веќе била одмрзната; треба истата да се конзумира во рок од 24 часа.

Не вадете предмети од замрзнувачот со влажни раце.

### **Потрошувачка на енергија**

Максималната количина на складирана замрзната храна се постигнува без да се користат средната и горната фиока во одделот на замрзнувачот.

Потрошувачката на струјата е прикажана со максимално наполнет замрзнувач без да се користат средната и горната фиока.

### **Практичен совет за намалување на потрошувачката на енергија**

1. Проверете дали апаратот е поставен во добро проветрени простории, подалеку од каков било извор на топлина (шпорет, радијатор, инт.). Истовремено, локацијата на апаратот мора да се избере на тој начин да се спречи да биде под директно влијание на сончевите зраци.
2. Ставете ја купената храна во разладена / замрзната состојба во ладилникот што е можно поскоро, особено за време на летото. Се препорачува да се користат термички изолирани торби за да ја однесете храната дома.
3. Препорачуваме топењето на пакетите извадени од замрзнувачот да се изврши во ладилникот. За таа цел, пакетот што треба да се отопи, треба да се стави во сад за да не тече водата што ќе биде резултат на отопувањето низ ладилникот. Препорачуваме да започнете со отопување најмалку 24 часа пред да ја користите замрзната храна.
4. Препорачуваме да го сведете отворањето на вратата на минимум.
5. Не оставајте ја врата отворена повеќе отколку што е потребно и проверете по секое отворање дали е добро затворена.

### **Информации за бучавата и вибрациите што може да се појават за време на работата на апаратот**

1. Бучавата може да се зголеми за време на работата.
  - За да ги одржува температурите на прилагодените, компресорот на апаратот се вклучува повремено. Бучавата што ја произведува компресорот станува погласна кога се вклучува и може да се слушне звук на кликување кога ќе се исклучи.
  - Карактеристиките на работата и изведбата на апаратот може да се менуваат во согласност со модификациите на температурата во средината. Тие се сметаат за нормални.
2. Бучава на течност или на спреј.
  - Овие бучави се предизвикани од течењето на фреонот во колот на апаратот и се усогласени со принципот на работа на апаратот.
3. Бучава слична на дување на ветер.
  - Се генерира од вентилаторот (вентилаторите) со кој е опремен апаратот. Овие вентилатори помагаат за ефикасно ладење на апаратот. Оваа бучава е нормална, не е дефект.

#### 4. Други вибрации и бучави.

- нивото на бучавата и вибрациите може да се предизвикаат и од видот и аспектот на подот на кој е поставен апаратот. Проверете дали подот има значителни искривувања или дали е закосен од тежината на апаратот (ако е флексибилен).
- Друг извор на бучава и вибрации е произведена од предметите што се поставени на апаратот. Овие предмети мора да се тргнат од апаратот.
- Шишињата и сатовите што се ставени во ладилникот се допираат меѓу себе. Во тие случаи, тргнете ги шишињата и сатовите за да има мало растојание меѓу себе.

#### **Решавање проблеми**

Ако уредот ен работи кога е вклучен во струја, проверете:

- Дали приклучокот е правилно поставен во струјниот конектор.
- Проверете дали можеби прегорел осигурачот.
- Дека термостатот е поставен на правилна позиција.

Ако уредот не работи после сите проверки, контактирајте го дистрибутерот од кој сте го купиле уредот.

Ве молиме да ги направите горенаведените проверки, бидејќи во спротивно ќе ви биде наплатено.



Симболот  на производот или на пакувањето посочува дека овој производ не смее да се третира како домашен отпад. Наместо тоа, треба да се предаде на соодветен собирен пункт за рециклирање на електрична и електронска опрема. Со правилно одложување на овој производ, јги штитите животната средина и здравјето на луѓето од можните негативни последици кои може да се појават од неправилно ракување со отпад. За повеќе информации околу рециклирањето на овој производ, контактирајте со општината, со сервис за фрлање на отпад од куќни апарати или со пордавницата каде го купивте истиот.

Urime për zgjedhjen tuaj në Pajisjen e Cilësisë **Beko**, të ndërtuar për t'ju dhënë shumë vjet shërbim.

### ***Siguria vjen e para!***

Mos e lidhni pajisjen tuaj me energjinë derisa të gjitha paketimet dhe mbrojtëset e transportit të jenë hequr.

- Lëreni të rrijë të paktën 4 orë para se ta ndizni për të lejuar që kompresori të rregullohet, nëse transportohet horizontalisht.
- Nëse po hidhni një pajisje të vjetër me kyç ose shul të montuar në derë, sigurohuni që të lihet në një gjendje të sigurt për të mos lejuar që fëmijët të bllokohen brenda.
- Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e synuar.
- Mos e hidhni pajisjen në zjarr. Pajisja juaj përmban substanca jo CFC në izolim të cilat janë të djegshme. Sugjerojmë që të kontaktoni me autoritetin lokal për informacione mbi hedhjen e duhur dhe vendet e përshtatshme.
- Nuk rekomandojmë që ta përdorni pajisjen në një ambient pa ngrohje, të ftohtë (p.sh. garazhd, depo, aneks, hangar, jashtë, etj.).

Për të arritur performancën më të mirë dhe punimin pa probleme të pajisjes tuaj, është shumë e rëndësishme që të lexoni këto udhëzime me kujdes. Mos zbatimi i këtyre udhëzimeve mund ta bëjë të pavlefshme të drejtën tuaj për riparime falas gjatë periudhës të garancisë.

Ju lutem mbajini këto udhëzime në një vend të sigurt për t'iu referuar me lehtësi.

Pjesët origjinale të ndërrimit do të ofrohen për 10 vite, pas datës së blerjes së produktit.

**Ky aparat nuk parashikohet për përdorim nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoja dhe njohurie, përderisa nuk mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e aparatit nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.**  
**Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që të mos luajnë me aparatin.**

| <b>INFORMACIONE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div style="display: flex; align-items: center;"> <div> <p><b>ENERG</b></p> <p><small>SUPPLIER'S NAME</small>      <small>MODEL IDENTIFIER</small> → (*)</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px; background-color: #ccc;">A</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px; background-color: #000; color: white;">A</div> </div> </div> </div> | <p>Informacionet e modelit të ruajtura në bazën e të dhënave të produktit mund të arrihen duke hyrë në faqen e mëposhtme të internetit dhe duke kërkuar për identifikuesin e modelit tuaj (*) që gjendet në etiketën e energjisë.</p> <p><a href="https://eprel.ec.europa.eu/">https://eprel.ec.europa.eu/</a></p> |

## Kërkesat elektrike

Para se ta vendosni spinën në prizën në mur sigurohuni që tensioni dhe frekuenca e treguar në etiketën e vlerave të përkasë me atë të rrjetit tuaj elektrik. Rekomandojmë që kjo pajisje të lidhet me energjinë elektrike me një prizë të përshtatshme me çelës dhe siguresë në një pozicion që arrihet me lehtësi.

### **Paralajmërim! Kjo pajisje duhet të jetë e tokëzuar.**

Riparimet në pajisjen elektrike duhet të bëhen vetëm nga një teknik i kualifikuar. Riparimet e gabuara të bëra nga një person i pa kualifikuar mbartin rreziqe që mund të kenë pasojë kritike për përdoruesin e pajisjes.

### **KUJDES!**

Kjo pajisje punon me R600a i cili është një gaz i padëmshëm për mjedisin por i djegshëm. Gjatë transportit dhe fiksimit të produktit, duhet të tregohet kujdes të mos dëmtohet sistemi i ftohjes. Nëse sistemi i ftohjes është dëmtuar dhe ka rrjedhje gazi nga sistemi, mbajeni produktin larg nga burimet e flakëve dhe ajroseni dhomën për njëfarë kohe.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni pajisje mekanike ose mjete të tjera për të përshpejtuar procesin e shkrirjes, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.

**PARALAJMËRIM** - Mos e dëmtoni qarkun ftohës.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni aparate elektrike brenda vendeve të pajisjes për mbajtjen e ushqimeve të parekomanduara nga prodhuesi.

**PARALAJMËRIM** - Nëse kablli i energjisë është dëmtuar, ai duhet të ndërrohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të ngjashëm të kualifikuar për të shmangur rreziqet.

## Udhëzime transporti

1. Pajisja duhet të transportohet vetëm në pozicion vertikal në këmbë. Ambalazhi duhet të jetë i paprekur gjatë transportit.

2. Nëse gjatë transportit pajisja është pozicionuar horizontalisht, nuk duhet të vihet në punë për të paktën 4 orë që ta lini sistemin të rregullohet.

3. Mos ndjekja e udhëzimeve të mësipërme mund të çojë në dëmtime të pajisjes, për të cilat prodhuesi nuk do të jetë përgjegjës.

4. Pajisja duhet të jetë e mbrojtur nga shiu, lagështia dhe ndikimet e tjera atmosferike.

### **E rëndësishme!**

- Duhet të tregohet kujdes kur pastroni/transportoni pajisjen që të mos preknë fundin e lidhjeve metalike të kondensatorit në pjesën e pasme të pajisjes pasi kjo mund të shkaktojë lëndime në gishta dhe duar.

- Mos u mundoni të uleni ose hipni sipër pajisjes pasi nuk është bërë për përdorim të tillë. Mund të lëndoni veten ose të dëmtoni pajisjen.

- Sigurohuni që kablli i energjisë të mos bllokohet poshtë pajisjes gjatë dhe pas lëvizjes pasi kjo mund të dëmtojë kabllin.

- Mos lejoni që fëmijë të luajnë me pajisjen ose të ngacmojnë kontrollet.

## Udhëzime instalimi

1. Mos e mbani pajisjen në një dhomë ku temperatura ka mundësi të bjerë nën -15 gradë C (5 gradë F) natën dhe/ose veçanërisht në dimër.

2. Mos e vendosni pajisjen pranë sobave ose radiatorëve ose në dritën direkte të diellit pasi kjo do të shkaktojë një sforcim shtesë në funksionet e pajisjes. Nëse instalohet pranë një burimi nxehtësie ose ngrirësi tjetër, ruani hapësirat minimale të mëposhtme:

Nga Sobat 30 mm

Nga Radiatorët 300 mm

Nga Ngrirësit 25 mm

3. Sigurohuni që të ketë hapësirë të mjaftueshme rrotull pajisjes për të garantuar qarkullim të lirë të ajrit (**Artikulli 2**).

- Vendoseni kapakun e pasmë të ajrimit prapa frigoriferit tuaj për të vendosur distancën midis frigoriferit dhe murit (**Artikulli 3**).

4. Pajisja duhet të mbahet mbi një sipërfaqe të lëmuar. Dy këmbët e para mund të rregullohen sipas nevojës. Për të garantuar që pajisja juaj të qëndrojë drejt në këmbë rregulloni dy këmbët e para duke i rrotulluar në drejtim orar ose anti-orar, derisa produkti të jetë pa lëvizur në kontakt me dyshtemenë.

Rregullimi i mirë i këmbëve shmang dridhjet dhe zhurmën (**Artikulli 4**).

5. Shikoni pjesën "Pastrimi dhe Kujdesi" për ta përgatitur pajisjen tuaj për përdorim.

## Njihuni me pajisjen tuaj

### (Artikulli 1)

- 1 - Rregullimi i çelësit dhe drita e brendshme
- 2 - Raftet e rregullueshme të kabinetit
- 3 - Kanali për mbledhjen e ujit të shkrirë - tubi i shkarkimit
- 4 - Kapaku i krisperit
- 5 - Krisperët
- 6 - Pjesa për ngrirjen e shpejtë
- 7 - Ndarja për mbajtjen e ushqimeve të ngrira
- 8 - Këmbë e rregullueshme
- 9 - Raft për vazo
- 10 - Raft për shishe
- 11 - Ventilatori i ngrirësit

Ventilatorët kanë qëllimin që të sigurojnë qarkullim të ajrit në dhomë. Është lidhur në paralel me motor-kompresorin. Kur motor-kompresori fiket, ventilatorët do të fiken gjithashtu.

## Rregullimi i sugjeruar i ushqimeve në pajisje

Udhëzime për të arritur vendosje dhe higjienë optimale:

1. Ndarja e frigoriferit është për ruajtjen afat-shkurtër të ushqimeve dhe pijeve të freskëta.

2. Pjesa e ngrirësit është   llogaritur dhe është e përshtatshme për të ngrirë dhe për të mbajtur ushqime tashmë të ngrira. Rekomandimet për   për ruajtjen që tregohen në paketimet e ushqimeve duhet të zbatohen gjithmonë.

3. Produktet e qumështit duhet të mbahen në ndarjen e veçantë të vendosur në vizuesin e derës.

4. Ushqimet e gatuar duhet të mbahen në enë të mbyllura fort.

5. Ushqimet e freskëta të mbështjella mund të mbahen mbi raft. Frutat dhe perimet e freskëta duhet të pastrohen dhe të mbahen në krisperë.

6. Shisheet mund të mbahen në pjesën e derës.

7. Për të mbajtur mishin e pagatuar, mbështilleni në qese polietilieni dhe vendoseni në raftin më të poshtëm. Mos e lini të bjerë në kontakt me ushqimet e gatuar, për të shmangur ndotjen. Për siguri, mishin e pagatuar mbajeni vetëm dy deri tre ditë.
8. Për efikasitet maksimal, raftet që hiqen nuk duhet të mbulohen me letër apo me materiale të tjera për të lejuar qarkullimin e lirë të ajrit të ftohtë.
9. Mos mbani vaj vegjetal në raftet e derës. Mbajini ushqimet të paketuara, të mbështjella ose të mbuluara. Lërimi ushqimet dhe pijet e nxehta të ftohen para se të vendosen në frigorifer. Ushqimet e mbetura nga kanaçet nuk duhet të mbahen në kanaçe.
10. Nuk duhet të mbahen pije me gaz dhe produktet si kubat e akullit me ujë aromatik nuk duhet të konsumohen shumë të ftohta.
11. Disa fruta dhe perime pësojnë dëmtime, nëse mbahen në temperatura nën 0°C. Prandaj mbështillini ananasët, pjeptrat, kastravecët, domatet dhe produkte të ngjashme në qese politeni.
12. Alkooli me përqindje të lartë duhet të mbahet në këmbë në enë të mbyllura fort. Asnjëherë mos mbani produkte që përmbajnë gaz shtytës të djegshëm (p.sh. dispenser akulloresh, kanaçe spërkatëse, etj.) ose substanca shpërthyes. Këto janë rrezik shpërthimi.

### **Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës**

Temperaturat e punimit kontrollohen nga rrotulla e konfigurimit (**Artikulli 5**) që ndodhet në tavanin e pjesës të frigoriferit. Konfigurimet mund të bëhen nga **min**, 1 ... 4, **max**, me pozicionin **max** si pozicioni më i ftohtë. Kur pajisja ndizet për herë të parë, çelësi i konfigurimit duhet të rregullohet në mënyrë që pas 24 orësh temperatura mesatare e frigoriferit të mos jetë më e lartë se +5°C (+41°F). Rekomandojmë që ta vendosni çelësin deri në mes midis pozicionit **min** dhe **max** dhe të kontrolloni për të arritur temperaturën e dëshiruar, p.sh. drejt **max** kur do të arrini një temperaturë më të ftohtë dhe anasjelltas. Disa pjesë të frigoriferit mund të jenë më të ftohta ose më të ngrohta (si për shembull krisperi i sallatës dhe pjesa e sipërme e kabinetit) e cila është krejt normale. Temperatura normale e ruajtjes brenda ngrirësit tuaj duhet të jetë -18°C (0°F). Temperaturat më të ulëta mund të arrihen duke rregulluar çelësin e termostatit drejt pozicionit max. Rekomandojmë të kontrolloni temperaturën me një termometër për të saktë t'u siguruar që ndarjet e vendosjes të ushqimeve të mbahen në temperaturën e dëshiruar. Mos harroni ta shikoni leximin menjëherë pasi temperatura e termometrit do të rritet shumë shpejt pasi ta hiqni nga ngrirësi. Ju lutem mos harroni se çdo herë që hapet dera ajri i ftohtë del jashtë dhe temperatura e brendshme rritet. Prandaj mos e lini asnjëherë derën të hapur dhe sigurohuni që të mbyllet menjëherë pasi të jenë vendosur ose hequr ushqimet.

### **Para se ta vini në punë**

#### **Kontrolli Final**

Para se të filloni ta vini pajisjen në punë kontrolloni që:

1. Këmbët të jenë rregulluar për nivelim perfekt.
2. Pjesa e brendshme të jetë e thatë dhe ajri të qarkullojë lirshëm prapa.

3. Pjesa e brendshme të jetë e pastër siç rekomandohet në "Pastrimi dhe Kujdesi".
4. Spina është futur në prizën në mur dhe energjia elektrike është e ndezur. Kur hapet dera drita e brendshme do të ndizet.

#### **Dhe vini re se:**

5. Do të dëgjoni një zhurmë ndërsa kompresori ndizet. Lëngu dhe gazrat e izoluar brenda sistemit të ftohjes mund të krijojnë zhurma, edhe nëse kompresori është në punë ose jo. Kjo është krejt normale.
6. Një dallgëzim i lehtë i pjesës të sipërme të kabinetit është krejt normal për shkak të procesit të prodhimit të përdorur; nuk është defekt.
7. Rekomandojmë që ta vendosni çelësin në mes dhe të kontrolloni temperaturën për t'u siguruar që pajisja të ruajë temperaturën e dëshiruar (Shiko pjesën Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës).
8. Mos e ngarkoni pajisjen menjëherë pasi ta keni ndezur. Prisni derisa të arrihet temperatura e dëshiruar e ruajtjes. Rekomandojmë që të kontrolloni temperaturën me një termometër të saktë (shiko; Kontrolli dhe Rregullimi i Temperaturës).

### **Vendosja e ushqimeve të ngrira**

Ngrirësi juaj është i përshtatshëm për të ruajtur për kohë të gjatë ushqimet që shiten të ngrira dhe mund të përdoret për të mbajtur ushqime të freskëta. Nëse ka një ndërprerje energjie, mos e hapni derën. Ushqimet e ngrira nuk duhet të preken nëse defekti zgjat më pak se 13 orë. Nëse ndërprerja është e gjatë, atëherë ushqimet duhet të kontrollohen dhe të hahen menjëherë ose të gatohen dhe të ngrihen përsëri.

### **Bërja e kubave të akullit**

Mbusheni tabakanë e kubave të akullit 3/4 me ujë dhe vendoseni në ngrirës. Lironi tabakatë e ngrira me një dorezë luge ose mjet të ngjashëm; asnjëherë mos përdorni objekte të mprehta si thika ose pirunë.

### **Ngrirja e ushqimeve të freskëta**

Ju lutem ndiqni udhëzimet e mëposhtme për të arritur rezultatet më të mira. Mos ngrini sasi shumë të mëdha ushqimi njëherësh. Cilësia e ushqimit ruhet më mirë kur ngrihet deri në qendër të tij sa më shpejt të jetë e mundur. Mos e tejkaloni kapacitetin e ngrirjes të pajisjes tuaj në 24 orë. Vendosja e ushqimeve të ngrohta në pjesën ngrirësit bën që sistemi i ftohjes të punojë vazhdimisht derisa ushqimi të ngrijë plotësisht. Kjo mund të shkaktojë ftohje të tepërt të pjesës të frigoriferit. Kur ngrini ushqime të freskëta, për të arritur kapacitetin më të mirë të ngrirjes, vendoseni rrotullën e konfigurimit në pozicionin maksimal 24h para se t'i futni. Pas ngrirjes rrotulla mund të vendoset në pozicionin fillestar. Sasi të vogla ushqimi deri në 1/2 kg. (1 lb) mund të ngrihen pa rregulluar rrotullën e kontrollit të temperaturës. Bëni kujdes të veçantë që të mos përzieni ushqimet tashmë të ngrira me ushqimet e freskëta.

### **Shkrirja**

#### **A) Ndarja e frigoriferit**

Ndarja e frigoriferit shkrihet automatikisht. Uji i shkrirjes kalon në tubin e shkarkimit përmes një ene grumbullimi në pjesën e pasme të pajisjes.

Gjatë shkrijës mund të formohen pika uji në pjesën e pasme të frigoriferit ku ndodhet evaporator i mbyllur. Disa pika uji mund të mbeten në vizues dhe të ngrijnë përsëri kur mbaron shkrijja. Mos përdorni objekte me majë ose të mprehta si thika ose pirunë për të hequr pikat që kanë ngrirë. Nëse, në çfarëdo momenti, uji i shkrijës nuk zbrazet nga kanali i grumbullimit, kontrolloni që tubi i shkarkimit të mos jetë bllokuar me grimca ushqimi. Tubi i shkarkimit mund të pastrohet me një pastrues tubi ose mjet të ngjashëm (**Artikulli 6**). Kontrolloni që tubi të jetë vendosur mirë me fundin e tij në tabakanë e grumbullimit mbi kompresor për të mos lejuar spërkatjet e ujit mbi instalimet elektrike ose në dyshe (**Artikulli 7**).

### **B) Ndarja e ngrirës**

Modeli **NO FROST** është krejt automatik. Nuk kërkohet ndërhyrje nga ana juaj. Uji grumbullohet në tabakanë e kompresorit. Për shkak të nxehtësisë të kompresorit uji avullohet.

**Asnjëherë mos përdorni tharëse flokësh, ngrohës elektrikë ose pajisje të tilla elektrike për shkrijë. Paralajmërim!**

Ventilatorët brenda ngrirësit qarkullojnë ajër të ftohtë. Asnjëherë mos futni objekte përmes mbrojtësës. Mos lejoni që fëmijët të luajnë me ventilatorin e ngrirësit. Asnjëherë mos mbani produkte që përmbajnë gaz shtytës të djegshëm (p.sh. dispenser akulloresh, kanaçe spërkatëse, etj.) ose substanca shpërthyesë. Mos i mbuloni raftet me materiale mbrojtëse të cilat mund të pengojnë qarkullimin e ajrit. Mos lejoni që fëmijët të luajnë me pajisjen ose të ngacmojnë kontrollet. Mos i pengoni mbrojtëset e ventilatorëve për t'u siguruar që të arrini performancën më të mirë nga pajisja juaj (**Artikulli 8**).

### **Paralajmërim!**

Pajisja juaj ka një ventilator qarkullimi i cili është i domosdoshëm për performancën e ngrirësit tuaj. Ju lutem sigurohuni që ventilatorët të mos bllokohen (ndalohen) ose të pengohen nga ushqimet ose ambalazhet. Bllokimi (ndalimi) ose pengimi i ventilatorit mund të shkaktojë rritje në temperaturën e brendshme të ngrirësit (Shkrijë).

### **Ndërrimi i llambës së brendshme**

Për të ndërruar llambën/dritën LED që përdoret për ndriçimin e frigoriferit, telefononi Shërbimin e autorizuar. Llamba(t) e përdorur në këtë pajisje nuk është e përshtatshme për ndriçimin e dhomave të shtëpisë. Qëllimi i kësaj llambe është të ndihmojë përdoruesin të vendosë ushqime në frigorifer/ngrirës në një mënyrë të sigurt dhe të lehtë. Llambat e përdorura në këtë pajisje duhet t'i rezistojnë kushteve fizike ekstreme si temperaturat nën -20°C.

### **Pastrimi dhe kujdesi**

1. Rekomandojmë që ta fikni pajisjen në prizë dhe të hiqni spinën e korrentit para se ta pastroni.
2. Asnjëherë mos përdorni mjete të mprehta ose substanca gërryese, sapun, pastrues shtëpie, detergjent ose dyll lustrues për pastrim.
3. Përdorni ujë të ngrohtë për të pastruar kabinetin e pajisjes dhe fshijeni me leckë.

4. Përdorni një leckë të njomë të shtrydhur në një solucion me një lugë çaji bikarbonat sode në një pintë uji për të pastruar pjesën e brendshme dhe thajeni me leckë.

5. Sigurohuni që të mos hyjë ujë në kutinë e kontrollit të temperaturës.

6. Nëse pajisja juaj nuk do të përdoret për një kohë të gjatë, fiken, hiqni të gjitha ushqimet, pastrojeni dhe lëreni derën pak të hapur.

7. Rekomandojmë që t'i lustroni pjesët metalike të produktit (p.sh. pjesën e jashtme të derës, anët e kabinetit) me dyll silikoni (lustrues makine) për të mbrojtur lustrën e bojës të jashtme me cilësi të lartë.

8. Pluhuri që grumbullohet në kondensator, i cili ndodhet në pjesën e pasme të pajisjes, duhet të pastrohet njëherë në vit me fshesë me korrent.

9. Kontrolloni gominat e dyerve për t'u siguruar që të jenë të pastra dhe pa grimca ushqimesh.

10. Asnjëherë:

- Mos e pastroni pajisjen me materiale të papërshtatshme; p.sh. produkte me bazë naftë.
- Mos e ekspozoni në temperatura të larta, në asnjë mënyrë.
- Mos e krruani, fërkoni, etj me materiale gërryese.
- 11. Heqja e kapakut të baxhos dhe tabakasë të derës:
  - Për të hequr ndarjen e baxhos, më parë ngrini kapakun lart rreth një inç dhe tërhiqeni nga ana ku ka një hapësirë mbi kapak.
  - Për të hequr një tabaka të derës, hiqni të gjitha gjërat në to dhe thjesht shtyjeni tabakanë e derës lart nga baza.
- 12. Sigurohuni që ena në pjesën e pasme të pajisjes që grumbullon ujin e shkrijës të jetë gjithmonë e pastër. Nëse doni ta hiqni tabakanë për ta pastruar, ndiqni udhëzimet më poshtë:
  - Fikeni prizën dhe hiqni spinën nga korrenti.
  - Rrotulloni lehtë kunjën në kompresor me një palë pinca në mënyrë që tabakaja të hiqet.
  - Ngrijeni lart.
  - Ngrijeni enën, pastrojeni dhe fshijeni.
  - Montoni përsëri, duke i bërë veprimet në radhë të kundërt.

13. Për të pastruar një sirtar, tërhiqeni sa më shumë të jetë e mundur, ngrijeni lart dhe pastaj nxirreni jashtë plotësisht

### **Ripozicionimi i derës**

Veproni në rend numerik (**Artikulli 9**).

### **Bëj dhe mos bëj**

- Bëj-** Pastrojeni pajisjen rregullisht.
- Bëj-** Mbajeni mishin e pagatuar dhe shpendët poshtë ushqimeve të gatuar dhe produkteve të qumështit.
- Bëj-** Hiqini të gjitha gjëthet e papërdorshme ng aperimet dhe pastroni dherat.
- Bëj-** Lërin marulet, lakrat, majdanozin dhe lulëlakrat me rrënjë.
- Bëj-** Mbështilleni djathin në letër kundër yndyrës dhe pastaj në një qese polietilieni, duke nxjerrë jashtë sa më shumë ajër të jetë e mundur. Për rezultate më të mira, nxirrini nga frigoriferi një orë para se t'i konsumoni.

- Bëj-** Mbështilleni mishin e pagatuar dhe shpendët lirshëm në qese polietilieni ose fletë alumini. Kjo parandalon tharjen.
- Bëj-** Mbështilleni peshkun dhe të brendshmet në qese polietilieni.
- Bëj-** Mbështillini ushqimet me erë të fortë ose që mund të thahen në qese polietilieni, ose fletë alumini ose vendosini në enë të izoluar.
- Bëj-** Mbështilleni bukën mirë për ta mbajtur të freskët.
- Bëj-** Ftoheni verën e bardhë, birrën dhe ujin mineral para se ta shërbeni.
- Bëj-** Kontrolloni përmbajtjet e ngrirësit herë pas here.
- Bëj-** Mbani ushqimet për kohë sa më të shkurtër dhe përmbajuni datave "Më së miri para" dhe "Përdoreni deri" etj.
- Bëj-** Mbani ushqimet e ngrira nga dyqani sipas udhëzimeve të dhëna në paketim.
- Bëj-** Gjithmonë zgjidhni ushqime të freskëta me cilësi të lartë dhe sigurohuni që të jenë të pastra para se t'i ngrini.
- Bëj-** Përgatitini ushqimet e freskëta për ngrirje në racione të vogla për të garantuar ngrirje të shpejtë.
- Bëj-** Mbështilleni të gjithë ushqimin në fletë alumini ose qese polietilieni për ngrirje dhe sigurohuni që të nxirret ajri.
- Bëj-** Mbështillini ushqimet e ngrira menjëherë pas blerjes dhe vendosini në ngrirës sa më shpejt të jetë e mundur.
- Mos-** Mbani banane në vendin e frigoriferit.
- Mos-** Mbani pjeper në frigorifer. Mund të ftohet për periudha të shkurtra për sa kohë është i mbështjellë për të mos lejuar kalimin e shijes në ushqimet e tjera.
- Mos-** I mbuloni raftet me materiale mbrojtëse që mund të pengojnë qarkullimin e ajrit.
- Mos-** Mbani substanca helmuese ose të rrezikshme në pajisjen tuaj. Është bërë vetëm për mbajtjen e ushqimeve të ngrënshme.
- Mos-** Konsumoni ushqime që janë ftohur për një periudhë kohe shumë të gjatë.
- Mos-** Mbani ushqime të gatuar dhe të freskëta së bashku në të njëjtën enë. Ato duhet të paketohen dhe të mbahen veç.
- Mos-** I lini ushqimet ose pijet që shkrijnë të derdhen mbi ushqime.
- Mos-** E lini derën të hapur për periudha të gjata, pasi kjo do ta bëjë pajisjen më të kushtueshme në punim dhe mund të shkaktojë formim të tepërt të akullit.
- Mos-** Përdorni objekte të mprehta si thika ose pirunë për të hequr akullin.
- Mos-** Vendosni ushqime të nxehta në pajisje. Lërinë të ftohen më parë.
- Mos-** Vendosni shishe të mbushura ose kanaçe të mbyllura që përmbajnë lëngje të karbonuara brenda ngrirësit pasi mund të pëlqasin.

- Mos-** E tejkaloni ngarkesën maksimale të ngrirjes kur ngrini ushqime të freskëta.
- Mos-** I jepni fëmijëve akullore dhe kuba akulli direkt nga ngrirësi. Temperatura e ulët mund të shkaktojë djegie ngrice në buzë.
- Mos-** I ngrini pijet me gaz.
- Mos-** U mundoni t'i mbani ushqimet e ngrira që janë shkrire; duhet të hahen brenda 24 orësh ose të gatohen dhe të ngrihen përsëri.
- Mos-** I hiqni gjërat nga ngrirësi me duar të lagura.

### Konsumi i Energjisë

Volumi maksimal i mbajtjes të ushqimeve të ngrira arrihet pa përdorur kapakun e raftit të sipërm të dhënë me pjesën e ngrirësit. Konsumi i energjisë të pajisjes tuaj është deklaruar me pjesën e ngrirësit të mbushur plot pa përdorur kapakun e raftit të sipërm.

### Këshilla praktike në lidhje me uljen e konsumit të energjisë

1. Sigurohuni që pajisja të ndodhet në vende të ajrosura mirë, larg nga çdo burim nxehtësie (sobë, radiator, etj.). Në të njëjtën kohë, vendndodhja e pajisjes duhet të jetë në mënyrë të tillë që të mos jetë nën dritën direkte të rrezeve të diellit.
2. Sigurohuni që ushqimet e blera në gjendje të ftohur/ngrire të vendosen në pajisje sa më shpejt të jetë e mundur, veçanërisht gjatë kohës të verës. Rekomandohet që të përdorni qese termale të izoluar për transportin e ushqimeve në shtëpi.
3. Rekomandojmë që ti shkruani pakot e ushqimeve të nxjerra nga pjesa e ngrirësit në pjesën e frigoriferit. Për këtë qëllim, pakoja që do të shkrihet do të vendoset në një enë në mënyrë që uji që del nga shkrija të mos derdhet në pjesën e frigoriferit. Rekomandojmë që të filloni shkriren të paktën 24 orë para përdorimit të ushqimit të ngrirë.
4. Rekomandojmë të ulni numrin e hapjes të derës në minimum.
5. Mos e mbani derën e pajisjes të hapur për më shumë nga sa është e nevojshme dhe sigurohuni që pas çdo hapeje dera të mbyllet mirë.

### Informacione në lidhje me zhurmën dhe dridhjet që mund të shfaqen gjatë punimit të pajisjes.

1. Zhurma e punimit mund të rritet gjatë punimit.
  - Për ta mbajtur temperaturën në vlerën të cilën e keni rregulluar, kompresori i pajisjes nisat periodikisht. Zhurma e krijuar nga kompresori bëhet më e fortë kur fillon dhe mund të dëgjohet një klikim kur ndalon.
  - Performanca dhe veçoritë e punimit të pajisjes mund të ndryshojnë në varësi të luhatjeve të temperaturës të ambientit. Ato duhet të konsiderohen si normale.
2. Zhurmat si rrjedhje lëngjesh ose spërkatje e tyre
  - Këto zhurma shkaktohen nga qarkullimi i ftohësit në qarkun e pajisjes dhe përputhen me parimet e punimit të pajisjes.
3. Zhurmë e ngjashme me fryrjen e erës.
  - Krijohet nga ventilatori (ventilatorët) që ndodhen në pajisjen tuaj. Këta ventilatorë ndihmojnë në ftohjen e efektshme të pajisjes. Kjo zhurmë është normale, nuk është defekt.

#### 4. Dridhjet dhe zhurmat e tjera.

- Niveli i zhurmës mund të shkaktohet nga lloji dhe aspekti i dyshemesë në të cilën ndodhet pajisja. Sigurohuni që pajisja nuk ka shtrembërime të mëdha niveli ose nëse mund ta mbajë peshën e pajisjes (është e lëvizshme).
- Një burim tjetër zhurme dhe dridhjesh krijohet nga objektet që janë vendosur në pajisje. Këto objekte duhet të hiqen nga pajisja.
- Shishet dhe enët e vendosura në frigorifer prekin njëra tjetrën. Në këto raste lëvizini shishet dhe enët në mënyrë që të ketë një distancë të vogël midis tyre.

#### **Zgjidhja e problemeve**

Pajisja nuk punon kur ndizet, kontrolloni:

- Që spina është futur mirë në prizë dhe që ka energji. (Për të kontrolluar energjinë në prizë, vendosni një pajisje tjetër).
- Nëse ka rënë siguresa/automati ose çelësi i shpërndarjes të rrymës është fikur.
- Që kontrolli i temperaturës të jetë vendosur mirë.
- Që spina e re të jetë lidhur mirë, nëse e keni ndryshuar atë origjinale.

Nëse pajisja përsëri nuk punon pas kontrolleve të mësipërme, kontaktoni shitësin nga ku e keni blerë njësinë. Ju lutem sigurohuni që të jenë bërë kontrollet e mësipërme pasi do të ketë një tarifë nëse nuk gjendet asnjë defekt.



Simboli  mbi produktin ose mbi ambalazhin tregon që ky produkt nuk duhet të trajtohet si mbeturinë shtëpiake. Në vend të kësaj duhet të dorëzohet në pikën e përshtatshme mbledhëse për riciklimin e aparateve elektrike dhe elektronike. Duke siguruar që ky produkt të hidhet siç duhet, ndihmoni të parandalohen pasoja të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut, të cilat mund të shkaktohen ndryshe nga hedhja e papërshtatshme e këtij produkti. Për informacione më të hollësishme për riciklimin e këtij produkti, ju lutem kontaktoni zyrën lokale të qytetit tuaj, shërbimin tuaj të menjanimit të mbeturinave shtëpiake ose dyqanin në të cilin e keni blerë produktin.

Čestitamo vam na izboru **Beko** kvalitetnog uređaja, projektovanog za dugogodišnju upotrebu.

### ***Sigurnost prije svega!***

Nemojte priključivati hladnjak na električno napajanje sve dok ne bude uklonjena ambalaža i dijelovi namijenjeni za zaštitu pri transportu.

- U slučaju da je hladnjak transportovan u horizontalnom položaju, prije uključivanja postavite ga u vertikalni položaj u trajanju od najmanje 4 sata, u cilju pravilnog raspoređivanja kompresorskog ulja.
- Ako odbacujete stari hladnjak sa bravom ili rezom montiranom na vratima, potrudite se da ga ostavite u stanju u kome neće predstavljati opasnost za djecu.
- Ovaj aparat treba koristiti isključivo u skladu sa njegovom namjenom.
- Ne spaljujte hladnjak prilikom odlaganja. Vaš hladnjak sadrži zapaljive izolacione materijale bez udjela CFC gasova. Predlažemo da prilikom odbacivanja hladnjaka kontaktirate lokalne vlasti i informišete se o mogućnostima odbacivanja i odgovarajućim ustanovama.
- Ne preporučujemo upotrebu hladnjaka u prostorijama bez grijanja. (npr. garaže, staklenici, šupe, pomoćne prostorije itd.)

Da biste osigurali optimalan rad bez poteškoća, veoma je važno da pažljivo proučite ovo uputstvo. Ukoliko se ne budete pridržavali iznesenih uputa, izgubićete pravo na besplatan servis u okviru garantnog roka.

Molimo Vas da ovo uputstvo pohranite na način da bude lahko dostupno u slučaju potrebe.

Originalni rezervni dijelovi biće obezbijeđeni za narednih 10 godina počev od datuma kupovine proizvoda.

**Aparat nije pogodan za upotrebu od strane osoba umanjениh fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili osoba ograničenog iskustva i znanja, osim pod nadzorom i u skladu sa uputama osobe zadužene za njihovu sigurnost.**

**Potrebno je paziti da se djeca ne igraju sa aparatom.**

|                                                                                                                                                                                                                     |                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|  <b>PODACI</b>                                                                                                                   |                                                                       |
|                                                                                                                                  |                                                                       |
| Podaci o modelu pohranjeni u bazi podataka o proizvodu mogu se dobiti unosom sledeće mrežne stranice i pretragom po identifikacionom broju vašeg modela (*) koji se nalazi na oznaci potrošnje električne energije. | <a href="https://eprel.ec.europa.eu/">https://eprel.ec.europa.eu/</a> |

### Zahtjevi vezani za napajanje el. energijom

Prije priključivanja hladnjaka na el. mrežu, provjerite da li napon i frekvencija, prikazani na pločici unutar hladnjaka, odgovaraju karakteristikama Vaše el. mreže. Preporučujemo priključivanje hladnjaka na ispravno ugrađenu i osiguračem obezbjeđenu utičnicu koja je na lako dostupnom mjestu.

#### **Upozorenje! Hladnjak mora biti uzemljen.**

Popravlak električnih uređaja treba vršiti samo kvalifikovan električar. Neadekvatne popravke koje izvode nekvalifikovane osobe mogu ugroziti život i zdravlje korisnika hladnjaka.

#### **PAŽNJA!**

Hladnjak radi pomoću R600a gasa koji je bezopasan za okolinu, ali zapaljiv. Prilikom transporta i ugradnje aparata, treba voditi računa da se ne ošteti rashladni sistem. U slučaju oštećenja i isticanja gasa iz rashladnog sistema, aparat treba udaljiti od izvora otvorenog plamena i prozračiti prostoriju.

**UPOZORENJE** - Nemojte koristiti mehanička ili druga pomagala u cilju ubrzavanja procesa odleđivanja hladnjaka, osim po preporuci proizvođača.

**UPOZORENJE** - Spriječite nastanak oštećenja na cirkulacionom sistemu hlađenja.

**UPOZORENJE** - Nemojte koristiti električne uređaje unutar prostora za smještaj hrane, osim ako se ne radi o uređajima čiju upotrebu preporučuje proizvođač hladnjaka.

**UPOZORENJE** - Ukoliko je napojni kabal oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača, ovlaštenog servisa ili osoba sličnih kvalifikacija da bi se izbjegla opasnost.

### Upute vezane za transport

1. Hladnjak treba transportovati isključivo u uspravnom položaju. Prilikom transporta, originalna ambalaža mora biti neoštećena.

2. Ukoliko je hladnjak transportovan u horizontalnom položaju, neophodno ga je držati u vertikalnom položaju, najmanje 4 sata, kako bi došao u radno stanje.

3. Nepridržavanje gornjih uputstava može uzrokovati oštećenja za koja proizvođač nije odgovoran.

4. Hladnjak mora biti zaštićen od kiše, vlage i ostalih atmosferskih uticaja.

#### **Važno!**

- Prilikom čišćenja/micanja aparata, vodite računa da ne dotičete metalne vodove u donjem dijelu kondenzatora hladnjaka jer možete ozlijediti prste i ruke.
- Nemojte pokušavati sjesti ili stati na gornji dio hladnjaka, jer nije projektovan za takve namjene. Takvi postupci mogu ugroziti vaše zdravlje ili prouzrokovati oštećenje hladnjaka.
- Potrudite se da napojni kabal ne bude priklješten ispod hladnjaka pri pomjeranju, jer može doći do oštećivanja kabla.
- Nemojte dozvoliti djeci da se igraju sa hladnjakom, niti da diraju komande.

### Upute vezane za instaliranje

1. Ne koristite aparat u prostoriji čija temperatura može pasti ispod  $-15^{\circ}\text{C}$  tokom noći i/ili posebno zimi.

2. Nemojte postavljati hladnjak u blizini štednjaka ili radijatora, niti ga izlagati direktnoj sunčevoj svjetlosti, jer na taj način otežavate njegovo normalno funkcionisanje. U slučaju postavljanja hladnjaka u blizini izvora toplote ili zamrzivača, potrebno je osigurati minimalne razmake prema donjim preporukama:

od štednjaka 30 mm

od radijatora 300 mm

od zamrzivača 25 mm

3. Potrudite se da obezbjedite dovoljan prostor oko aparata, kako bi bila omogućena nesmetana cirkulacija zraka (**stavka 2**).

• Postavite zadnji ventilacioni poklopac na hladnjak kako biste odredili udaljenost od zida (**stavka 3**).

4. Hladnjak treba postaviti na glatku površinu. Dvije prednje nožice su podesive. Stabilnost hladnjaka osigurajte podešavanjem prednjih nožica, okretanjem u smjeru kazaljke na satu ili obrnuto, sve dok ne postignete čvrst kontakt sa podlogom. Ispravno podešene nožice smanjuju vibracije i buku (**stavka 4**).

5. Da biste pripremili hladnjak za rad pročitajte poglavlje "Čišćenje i održavanje".

### Upoznavanje sa Vašim hladnjakom

#### (stavka 1)

- 1 - Regulator za podešavanje i unutrašnje osvjetljenje
- 2 - Podesive police
- 3 - Sabirni kanal za otopljenu vodu odvodna cijev
- 4 - Poklopac ladice
- 5 - Ladica
- 6 - Odjeljak za brzo zamrzavanje
- 7 - Odjeljci za čuvanje smrznute hrane
- 8 - Podesive nožice
- 9 - Polica za tegle
- 10 - Polica za boce
- 11 - Ventilator zamrzivača

Ventilatori imaju zadata da osiguraju cirkuliranje zraka unutar odjeljka. On je spojen paralelno sa motorom-kompresorom. Kada je motor-kompresor isključen, bit će isključeni i ventilatori.

### Preporučeni raspored namirnica unutar hladnjaka

Upute za optimalno čuvanje namirnica i održavanje optimalne higijene

1. Glavni, frižiderski, dio hladnjaka namjenjen je za kratkotrajno čuvanje svježih namirnica i pića

2. Odjeljak za zamrzavanje nosi  oznaku i pogodan je za zamrzavanje svježih i čuvanje ranije zamrznutih namirnica. Upute za  čuvanje nalaze se na njihovim omotima i treba ih striktno slijediti.

3. Mliječne proizvode treba čuvati u posebnom odjeljku smještenom sa unutrašnje strane vrata hladnjaka.

4. Kuhana jela treba čuvati u hermetičnim posudama.

5. Svježi plodovi u omotu mogu se držati na policama hladnjaka. Svježe voće i povrće treba očistiti i držati u ladici za čuvanje svježih plodova.

6. Flaširani proizvodi mogu se čuvati na policama u vratima hladnjaka.

7. Sirovo meso treba umotati u najlonske vrećice i čuvati na najdonjoj polici. Spriječite da kuhana hrana dođe u kontakt sa sirovim mesom da bi se izbjeglo onečišćenje hrane. Sigurnosti radi, sirovo meso treba čuvati u hladnjaku ne duže od dva do tri dana.

8. U cilju postizanja maksimalne efikasnosti, pokretne police ne treba pokrivati papirom ili drugim materijalima kako bi se očuvala nesmetana cirkulacija hladnog zraka.

9. Nemojte držati biljna ulja na policama u vratima. Namirnice trebaju biti zapakovane, umotane ili pokrivene. Zagrijanu hranu i napitke treba ohladiti prije stavljanja u hladnjak. Sadržaj koji je ostao nakon otvaranja konzerve, treba izvaditi iz konzerve, prije smještanja u hladnjak.

10. Gazirane napitke ne treba zamrzavati, a treba izbjegavati konzumaciju veoma rashlađenih proizvoda kao što su ledeni deserti.

11. Pojedine vrste voća i povrća su podložne kvarenju, ukoliko se čuvaju na temperaturama bliskim 0°C. U skladu sa tim, namirnice kao što su ananas, krastavci, paradajz i sl., treba smjestiti u najlonske vrećice.

12. Alkohol visoke čistoće, mora se čuvati u vertikalnom položaju i u čvrsto zatvorenim posudama. U hladnjaku nemojte držati proizvode koji sadrže zapaljive potisne plinove (na pr. dozatore pod pritiskom, sprejeve itd.) niti bilo kakve eksplozivne materijale. Ove materije mogu uzrokovati eksploziju.

### **Kontrola i regulacija temperature**

Temperature rada kontroliraju se regulatorom (**stavka 5**) lociranim na plafonu odjeljka frižidera. Postavke se mogu podešavati od min. 1 do **maks.** 4, s tim da je na **maks.** temperatura najmanja. Kada se uređaj uključi po prvi put, regulator treba biti podešen tako da nakon 24 sata prosječna temperatura u frižideru ne bude veća od +5°C. Preporučujemo da podesite regulator na sredini između **min.** i **maks.** postavke kako biste ostvarili željenu temperaturu, tj. okretanjem prema položaju **maks.** temperatura u frižideru se smanjuje i obratno. Pojedini segmenti hladnjaka mogu biti hladniji ili topliji (na pr. ladica za salatu ili gornji segment frižiderskog dijela) što je sasvim normalno. Uobičajena temperatura za pohranjivanje hrane unutar zamrzivača trebala bi biti -18°C.

Niže temperature mogu se postići okretanjem regulatora prema položaju **maks.**

Preporučujemo da temperaturu provjeravate tačnim termometrom kako biste osigurali da u odjeljcima za čuvanje hrane vlada željena temperatura.

Temperaturu morate očitati jako brzo jer se temperatura termometra ubrzano povećava nakon što ga uklonite iz hladnjaka.

Imajte na umu da prilikom svakog otvaranja vrata hladan zrak izlazi vani i unutrašnja temperatura opada. Zato nikad ne ostavljajte vrata otvorena i pazite da ih zatvorite odmah nakon uzimanja ili stavljanja hrane u hladnjak.

### **Prije puštanja u pogon**

#### **Završne provjere**

Prije nego što počnete koristiti hladnjak, izvršite sljedeće provjere:

1. Da su nožice hladnjaka podešene za optimalno oslanjanje.
2. Da je unutrašnjost hladnjaka suha i da je omogućena nesmetana cirkulacija zraka u stražnjem dijelu.
3. Da je unutrašnjost hladnjaka čista u skladu sa preporukama datim u poglavlju "Čišćenje i održavanje."
4. Da je napojni kabal uključen u zidnu utičnicu i da je obezbjeđeno napajanje el. energijom. Prilikom otvaranja vrata, uključuje se unutrašnje osvjetljenje hladnjaka.

#### **Obratite pažnju na sljedeće:**

5. Prilikom pokretanja kompresora, čut ćete određenu buku. Tečnosti i gasovi zapečaćeni unutar sistema za hlađenje, mogu, takođe, uzrokovati buku, bez obzira da li je kompresor uključen ili ne. To je normalna pojava.
6. Neznatna valovitost gornjeg dijela hladnjaka je potpuno normalna, a uzrokovana je primjenjenim proizvodnim procesom; ova pojava ne predstavlja oštećenje.
7. Preporučujemo postavljanje sklopke termostata na srednju vrijednost i sprovođenje kontrole u cilju osiguranja željenih vrijednosti temperature za smještaj namirnica (Pogledajte poglavlje Kontrola i regulacija temperature).
8. Nemojte stavljati namirnice neposredno nakon uključivanja hladnjaka. Pričekajte da odgovarajuća temperatura za smještaj namirnica bude postignuta. Preporučujemo kontrolu temperature pomoću preciznog termometra (vidi Kontrola i regulacija temperature).

### **Čuvanje zamrznutih namirnica**

Vaš zamrzivač je pogodan za dugotrajno čuvanje tvornički zamrznutih namirnica, kao i za zamrzavanje i čuvanje svježih namirnica. Ukoliko dođe do prekida napajanja el. energije, nemojte otvarati vrata. Prekidi napajanja el. energijom, koji traju kraće od 13 sati, ne bi trebali imati uticaja na zamrznute namirnice. U slučaju dužih prekida, namirnice treba provjeriti i odmah pojesti ili skuhati i ponovo zamrznuti.

### **Zamrzavanje svježih namirnica**

Molimo da se pridržavate sljedećih uputstava kako biste postigli najbolje rezultate.

Nemojte zamrzavati velike količine namirnica odjednom. Kvalitet će se najbolje očuvati ukoliko namirnice zamrznete u potpunosti, u što kraćem roku. Nemojte prekoračivati dnevni kapacitet zamrzavanja vašeg hladnjaka. Stavljanje toplih namirnica u odjeljak za zamrzavanje uzrokuje neprestani rad sistema za hlađenje sve do njihovog potpunog zamrzavanja. Ovo može dovesti do privremenog intenzivnog rashlađivanja frižiderskog dijela hladnjaka.

Prilikom zamrzavanja svježih namirnica, regulator postavite u srednji položaj. Manje količine namirnica do 1/2 kg (1 lb) mogu se zamrznuti bez dodatnog podešavanja sklopke za kontrolu temperature. Izbjegavajte miješanje ranije zamrznutih namirnica sa svježim namirnicama.

## Pravljenje kockica leda

Napunite posudu za led vodom do 3/4 zapremine i stavite je u zamrzivač. Oslobodite zaleđene ladice drškom kašike ili nečim sličnim; nikada nemojte koristiti oštre predmeta kao što su noževi ili viljuške.

## Odleđivanje

### A) Odjeljak hladnjaka

Odjeljak hladnjaka odmrzava se automatski. Voda nakupljena odmrzavanjem odvodi se putem sabirne posude na stražnjoj strani uređaja do odvodne cijevi (**stavka 7**). Tokom odmrzavanja mogu se formirati kapljice vode na stražnjem dijelu odjeljka hladnjaka, jer je iza njega smješten isparivač. Neke kapi mogu zaostati i nakon odmrzavanja ponovno se zamrznuti. Nemojte ih uklanjati ostrim ili šiljatim predmetima kao što su noževi ili viljuške. Ako se u bilo kom trenutku voda nakupljena odmrzavanjem ne drenira iz sabirnog kanala, provjerite da li su dijelovi namirnica začepili odvodnu cijev. Drenažna cijev se može očistiti sa čistačem za slavine ili sličnim predmetom (**stavka 6**).

### B) Odjeljak zamrzivača

**NO FROST** odmrzavanje je potpuno automatsko. Nije potrebna vaša bilo kakva intervencija. Voda se skuplja na posudi kompresora. Zbog toplote kompresora, voda isparava.

**Za odmrzavanje nemojte nikada koristiti fenove za kosu, električne sušilice ili slične električne naprave.**

### Upozorenja!

Ventilatori u odjeljku zamrzivača cirkuliraju hladan zrak. Nemojte nikad ubacivati predmete kroz zaštitnu mrežicu.

Ne dajte djeci da se igraju ventilatorom ventilatorom zamrzivača.

U hladnjaku nemojte držati proizvode koji sadrže zapaljive potisne plinove (npr. dozatore pod pritiskom, sprejeve itd.) niti bilo kakve eksplozivne materijale.

Nemojte pokrivati police hladnjaka bilo kakvim materijalima jer se time narušava cirkulacija zraka. Nemojte dozvoliti djeci da se igraju sa hladnjakom, niti da diraju kontrolne mehanizme.

Ne zaklanjajte zaštitne mrežice ventilatora kako biste ostvarili najbolji učinak rada uređaja (**stavka 8**).

### Upozorenje!

Uređaj je opremljen ventilatorom za cirkuliranje koji je od ključnog značaja za učinkovitost zamrzivača. Pazite da ventilatori ne budu blokirani (zaustavljeni) ili zaklonjeni hranaom ili ambalažom. Blokiranje (zaustavljanje) ili zaklanjanje ventilatora može dovesti do povećanja unutrašnje temperature zamrzivača (topljenja).

## Izmjena unutrašnje sijalice

Za promjenu lampa se koristi za osvjetljavanje frižidera, pozovite ovlaštenom servisu.

Lampa (e) koji se koristi u ovom uređaju nije prikladna za kućno osvjetljenje. Cilj ove lampe je da pomogne korisniku da postavi hranu u hladnjak/zamrzivač na siguran i ugodan način. Lampice koje se koriste u ovom uređaju moraju podnositi ekstremne fizičke uslove kao što su temperature ispod -20°C.

## Čišćenje i održavanje

1. Preporučujemo da ugasi hladnjak i isključite napojni kabl prije čišćenja.

2. Nemojte nikada upotrebljavati oštre predmete, abrazivne materije, sapune, deterdžente, materije za poliranje, za čišćenje hladnjaka.

3. Koristite mlaku vodu za čišćenje spoljnih površina hladnjaka, a potom sve dobro isušite.

4. Za čišćenje unutrašnjih površina hladnjaka koristite krpu navlaženu u otopini koja se sastoji od jedne čajne kašike sode bikarbone rastvorene u pola litra vode. Nakon čišćenja sve površine dobro isušite.

5. Spriječite ulazak vode u kutiju za kontrolu temperature.

6. Ukoliko hladnjak neće biti korišten duži vremenski period, isključite ga, izvadite sve namirnice, očistite ga, a vrata ostavite otškrinuta.

7. Preporučujemo da metalne površine hladnjaka (tj. spoljni dio vrata, spoljašnje bočne površine) polirate sa silikonskim sredstvom za poliranje (primjenjuje se za poliranje automobila) kako biste zaštitili visoko kvalitetni premaz.

8. Prašinu koja se nakupi na kondenzatoru treba jednom godišnje ukloniti pomoću usisivača.

9. Redovno provjeravajte zaptivne površine vrata, kako biste osigurali da su čiste i da na njima nema ostataka hrane.

10. Nikada nemojte:

- Čistiti hladnjak neprikladnim materijama, na pr. proizvodima dobijenim preradom nafte.
- Izlagati hladnjak visokim temperaturama na bilo koji način,
- Strugati, ribati i sl., sa abrazivnim materijalima.

11. Uklanjanje poklopca za mliječne proizvode i ladice u vratima:

• Za uklanjanje poklopca za mliječne proizvode, prvo podignite poklopac oko 2,5 cm, te ga izvucite sa strane na kojoj se nalazi otvor poklopca.

• Da biste skinuli policu sa vrata, uklonite sve namirnice i pogurajte policu prema gore u odnosu na oslonac.

12. Uvjerite se da je specijalni plastični spremnik odležane vode na pozadini aparata uvijek čist. Ukoliko želite ukloniti spremnik radi čišćenja, postupite prema donjim uputama:

- Isključite prekidački element i iskopčajte utikač.
- Lagano odvrnite vijak na kompresoru pomoću klijesta, tako da možete ukloniti spremnik.
- Podignite spremnik.
- Očistite ga i osušite.
- Ponovo sastavite suprotnim redoslijedom.

13. Za uklanjanje ladice, izvucite je do kraja, zakrenite prema gore i izvucite u potpunosti.

## Promjena položaja vrata

Slijedite stavke sa naredne liste (**stavka 9**).

## Preporuke i zabrane

**Preporuka-** Redovno čistite uređaj.

**Preporuka-** Sirovo meso i meso peradi držite ispod kuhane hrane i mliječnih proizvoda.

**Preporuka-** Uklonite neiskoristive listove sa povrća i uklonite ostatke zemlje.

- Preporuka-** Ostavite salatu, kupus, peršun i karfiol na stabljici.
- Preporuka-** Sir umotajte u papir otporan na masnoće, a zatim u najlonsku vrećicu, vodeći računa da zrak što manje prodire u omot. Najbolje je sir izvaditi iz hladnjaka sat vremena prije konzumacije.
- Preporuka-** Umotajte sirovo meso i meso peradi u polietilensku ili aluminijumsku foliju. Na taj način sprječava se isušivanje.
- Preporuka-** Ribu i iznutrice stavite u najlonske vrećice.
- Preporuka-** Hranu intenzivnog mirisa, odnosno, hranu koja se isušuje, umotajte u najlonsku vrećicu ili aluminijumsku foliju ili stavite u hermetičnu posudu.
- Preporuka-** Pažljivo umotajte hljeb da bi očuvali njegovu svježinu.
- Preporuka-** Bijelo vino, pivo i mineralnu vodu ohladite prije konzumacije.
- Preporuka-** Vršite povremene provjere stanja namirnica u odjeljku za zamrzavanje.
- Preporuka-** Namirnice držite u hladnjaku najkraće moguće vrijeme i uvijek se pridržavajte rokova upotrebe namirnica.
- Preporuka-** Tvornički zamrznute namirnice čuvajte u skladu sa preporukama navedenim na omotu.
- Preporuka-** Uvijek odaberite visokokvalitetne namirnice i pažljivo ih očistite prije zamrzavanja.
- Preporuka-** Svježe namirnice zamrzavajte u malim količinama kako biste osigurali brzo zamrzavanje.
- Preporuka-** Sve namirnice zamotajte u aluminijumske folije ili najlonske vrećice namijenjene za hladnjake, vodeći računa da zrak ne prodire u omot.
- Preporuka-** Tvornički zamrznutu hranu umotajte neposredno nakon kupovine i smjestite u odjeljak za zamrzavanje što je prije moguće.
- Zabrana-** Nemojte držati banane u frižiderskom dijelu hladnjaka.
- Zabrana-** Ne stavljajte dinju u hladnjak. Možete je kratkotrajno ohladiti ali je umotajte kako ne bi uticala na druge namirnice.
- Zabrana-** Nemojte pokrivati police hladnjaka bilo kakvim materijalima jer se time narušava cirkulacija zraka.
- Zabrana-** Nemojte stavljati otrovne ili bilo koje druge opasne materije u hladnjak. Hladnjak je namijenjen isključivo za smještaj prehrambenih artikala.
- Zabrana-** Nemojte koristiti hranu koja je previše dugo bila u hladnjaku.
- Zabrana-** Nemojte držati kuhane i sirove namirnice u istoj posudi. Potrebno ih je zasebno zapakovati i čuvati.
- Zabrana-** Ne dozvolite da tečnost i sokovi iz odleđenih namirnica kapaju po ostaloj hrani.

- Zabrana-** Nemojte držati vrata predugo otvorena, jer time poskupljujete rad hladnjaka i uzrokuje prekomjerno stvaranje leda.
- Zabrana-** Ne upotrebljavajte zašiljene ili oštre predmete, kao što su viljuške i noževi, za uklanjanje leda.
- Zabrana-** Nemojte stavljati toplu namirnicu u hladnjak. Potrebno ih je prethodno ohladiti.
- Zabrana-** Nemojte stavljati boce napunjene tekućinama ili zapečaćene limenke sa gaziranim napitcima, u odjeljak za zamrzavanje, jer može doći do njihovog pucanja.
- Zabrana-** Nemojte prekoračivati maksimalnu količinu pri zamrzavanju svježih namirnica.
- Zabrana-** Nemojte djeci davati sladoled i ledene dezerte, direktno iz odjeljka za zamrzavanje. Veoma niske temperature ovih namirnica mogu izazvati smrzotine na usnama.
- Zabrana-** Nemojte zamrzavati gazirane napitke.
- Zabrana-** Nemojte čuvati zamrznutu hranu koja se otopila; ili je pojedite u roku od 24 sata ili je skuhaite i ponovo zamrznite.
- Zabrana-** Nemojte vaditi namirnice iz odjeljka za zamrzavanje mokrim rukama.

### **Potrošnja energije**

Maksimalan kapacitet pohranjivanja zamrznute hrane se postiže bez korištenja srednje ladice i poklopca gornje police koji se nalaze u komori za zamrzavanje. Potrošnja energije vašeg uređaja deklarira se dok je komora za zamrzavanje napunjena bez korištenja srednje ladice i poklopca gornje police.

### **Praktični savjeti u vezi redukcije potrošnje električne energije.**

1. Osigurajte da je uređaj smješten u dobro ventiliranom prostoru, udaljen od bilo kakvih izvora topline (šporet, radiator itd.). U isto vrijeme, lokacija uređaja mora biti takva da je spriječeno da uređaj bude izložen direktnom udaru sunčevih zraka.
2. Budite sigurni da kupljenu hladnu/zamrznutu hranu smjestite u uređaj što je prije moguće, naročito tokom ljetnog perioda. Preporučuje se da se koriste termo izolacijske vrećice kako biste hranu donijeli do kuće.
3. Preporučujemo da se otapanje paketa s hranom izvađenih iz komore za zamrzavanje vrši u frižideru. U tu svrhu, paket s hranom koju treba otopiti stavite u posudu da bi se izbjeglo da voda koja nastaje otapanjem ne procuri u frižifer. Preporučujemo vam da proces otapanja započnete barem 24 sata prije nego što ćete upotrijebiti zamrznutu hranu.
4. Preporučujemo da se otvaranje vrata reducira na minimum.
5. Nemojte otvarati vrata uređaja češće nego je to neophodno i budite sigurni da ste nakon svakog otvaranja vrata ista propisno i zatvorili.

### Informacije o signalnim zvukovima

Radi očuvanja temperature, Vaš hladnjak povremeno uključuje kompresor. Buka koja pri tom nastaje je normalna. Kada aparat dosegne radnu temperaturu, buka se smanjuje. Brujanje proizvodi motor (kompresor). Prilikom uključivanja motora, buka se kratkotrajno povećava. Iznenadni zvuk "klik" može se ponekad začuti uslijed promjene položaja brojača vremena. Zvukovi vrenja, žuborenja i zujanja nastaju prilikom prolaska rashladnog sredstva kroz cijevi. Prilikom paljenja i gašenja motora regulatorom može se čuti škljocanje. Škljocanje se može čuti i kad je.

- uključen sistem automatskog odleđivanja.
- aparat se hladi, odnosno, zagrijava (usljed širenja materijala).

Ukoliko su ovi zvukovi preglasni, obično se radi o prostom problemu koji se lako otklanja.

- Aparat nije na ravnoj podlozi - Namjestite podesive nožice ili podbacite nešto pod njih.
- Aparat je naslonjen na nešto - Molimo udaljite aparat od kuhinjskog namještaja ili drugih aparata.
- Ladice, korpe ili police su labave ili zaglavljene - Molimo provjerite pokretne dijelove i, po potrebi, ih podesite.
- Boce i/ili posude se dodiruju - Molimo razmaknite boce/posude.

### Rješavanje poteškoća

Ukoliko hladnjak ne bude funkcionisao nakon uključivanja, provjerite sljedeće:

- Da li je napojni kabal uključen u utičnicu i da li je utičnica pod naponom. (Mrežni napon na utičnici provjeravate na način da na nju priključite neki drugi uređaj).
- Da li je došlo pregaranja osigurača / iskakanja automatskog osigurača / isključivanja glavne sklopke.
- Da li je podešavanje temperature izvedeno na odgovarajući način.
- Da li je utikač ispravan, ukoliko, ste zamijenili tvornički ugrađeni, oklopljeni utikač.

Ukoliko hladnjak ne funkcioniše i nakon što ste proveli sve gore navedene provjere, obratite se prodavaču kod kojeg ste kupili hladnjak.

Molimo Vas da pažljivo provedete sve provjere, jer će neopravdana reklamacija biti naplaćena.



Simbol  na proizvodu ili pakovanju pokazuje da se ovaj proizvod ne može tretirati kao otpad iz domaćinstva. Potrebno ga je odložiti na definirano mjesto radi recikliranja električne i elektronske opreme. Kada se pobrinete da se proizvod odloži na pravilan način, pomoći ćete sprječavanju potencijalno negativnih posljedica po životnu sredinu i zdravlje ljudi, do kojih bi inače došlo nepravilnim odlaganjem proizvoda. Za više detaljnih informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo kontaktirajte lokalni gradski ured, službu za odlaganje kabastog otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili proizvod.



